

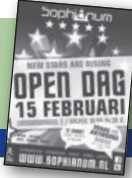
St Agatha is trots op haar 3 jubilarissen

pagina 6+7



Na 5-sterren, Technasium nu ook mavo-XL

pagina 8



Jeugdleden Vogelvrienden succesvol op NK

pagina 9



Der Vooseschtoets viert haar 6x11 jarig jubileum

pagina 13



De Auw Wiever Zumpelveld vieren 5 x 11 (deel 3)

SIMPELVELD - In de vijftiger jaren werd het eerste Auw Wieverbal georganiseerd. In de Irmstraat in de "Wietsjft van ut Vonke's Marieche en der Lenze Piet" is het allemaal begonnen.



V.l.n.r. Corrie Meessen, Berthe van Wersch, Lies Frings, Anneke Vandeweyer, Marieche Goor, Fien Vandeweyer, Lies Vankan, Mina Koll, Paula Deckers, Maria Vandeweyer (Fien Bosch ontbreekt op de foto)

Het "Auwwieverbal va Zumpelveld" was tot ver over de grenzen bekend. Belgen, Duitsers en Limburgers vierden samen feest. Met de treinen en bussen kwamen de mensen naar Simpelveld om de maandag voor Carnaval samen Auwwieverbal te vieren. Om 11 minuten over 13.00 trok de stoet Auw

Wiever, onder begeleiding van d'r Kwetsjbul, van kroeg naar kroeg. De tocht eindigde in het gemeentehuis alwaar de Auw Wiever werden ontvangen door de Burgemeester. Om zes uur was dan Simpelveld, Simpelveld niet meer, maar een "Wieverdorp". Door de jaren bleek de maandag



Anno 2013

een lastige dag voor velen en is het Auwwieverbal verplaatst naar de zaterdag voor Carnaval. En nu, 55 jaar later, wordt jubileum gevierd in partycentrum Oud Zumpelveld.

Op zaterdag 8 februari gaan "De Auw Wiever Zumpelveld Euregionaal".

Een "fesovvend" met geweldige optredens van de Kellerjunges, Domm en Dööl, D'r Letste Sjrai, Kölsch Platt, de Tiroler Teufel, de Durpsjonge en het Femke Falderaa. En let wel, deze 'fesovvend' is zonder entree!!!

Op zondag 9 februari starten de Auw Wiever om 11 uur met

een grote Brunch in het patroonaat "de Toekomst. Aansluitend vindt vanaf 14.00 uur de receptie plaats in partycentrum Oud Zumpelveld. Met het lied "de Koekkemoem" gezongen door Femke Falderaa, worden alle aanwezige Auw Wiever (ook oud-leden) het podium op gevraagd. Mesjieu Wally sluit de receptie vervolgens af. Natuurlijk bent U van harte welkom de Auw Wiever te komen feliciteren.

Dus niet vergeten, aanstaand weekend in partycentrum Oud Zumpelveld. Dit mag u niet missen!

ANYTIME FITNESS

WIN EEN WEEKEND PARIJS VOOR 2 PERSONEN!

SCHRIJF JE IN OF MAAK EEN VRIEND(IN) LID EN WIN!

* Vraag naar de voorwaarden in de club!

Anytime Fitness Simpelveld Markt 5, 6369AH SIMPELVELD

ACTIE LOOPT VAN 1 TEM 16 FEBRUARI

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
 ledere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Zalmfilet
 per kilo € **16⁹⁰**

Kibbelingen met saus
 per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
 € **1⁷⁰** per stuk
 4 stuks voor € **6⁵⁰**

Office
 Supplies
 & More

Informeer naar onze voordelige en uitgebreide collectie van meer dan 20.000 kantoorartikelen:

Maastrichterlaan 111
 6291 EM Vaals
 043 30 61 743

info@officesuppliesandmore.nl

Anja Weeren

www.officesuppliesandmore.nl



Vuur wunsje uusj allemoal enge sjunne karnevalssezong

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
 herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Profiteer nu van 10% WINTERKORTING

St. 'Stille Armoede'

VAALS - Zoals elk jaar publiceren wij hierbij een kort financieel overzicht van onze stichting.

Financieel overzicht 2013

100 % doelstelling: Op bank per 01-01-2013 € 2.149,09

Opbrengsten 2013: Collectes en bankdonaties € 2.570,16

Hulpaanvragen in 2013 -/- € 1.080,28

Op Bank per 31-12-2013 100% € 3.638,97

Nevenkosten:

Op Bank per 31-12-2013 € 169,18

In kas per 31-12-2013 € 15,60

Totalen:

Collectes & Bankdonaties vanaf 2011 tot en met 2013 € 5.691,25. Geboden hulp vanaf 01-01-2012 tot en met 31-12-2013 € 2.052,28. Op de bank per 01-01-2014 € 3.638,97

Spreekuur partij Leefbaar Simpelveld

SIMPELVELD - Donderdag 6 februari 2014 houdt de politieke partij Leefbaar Simpelveld van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis. U kunt daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Simpelveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.

Klein, maar sterk & gezond, en dat allemaal dankzij u als donateurs.
 Donatie bank: € 47,53, € 105,-
 Hulpaanvraag: Kinderschoenen en broek -/- € 41,98
 Totaal geldmeterstand bank € 4.107,38

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Volkorenbrood 1.75

Kaiserbroodjes 5 stuks voor 1.50

Linzenvlaai 7.95

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Sudokupuzze!* / week 6**

				6	8			4
		5	1			3		
		4				1	9	
7					2			
8		3		1		5		2
			8					3
	1	7				9		
		2			7	4		
9		6	2					

OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING!



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193



KORTINGEN VAN 20% TOT 50%

Diverse dames- heren- en kinderhorloges | Diverse sieraden | Kijk in onze speciale opruimingsetalage!

DEZE WEEK IN UW BRIEVENBUS:

DE ZINZI VALENTIJN- EN SALEFOLDER

Niet ontvangen? Kijk dan op www.juwelierkicken.nl

OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING! OPRUIMING!

Wandelen in de Dutch Mountains

VIJLEN - Het Dutch Mountain Film Festival is een internationaal filmfestival voor een breed publiek rondom het thema 'bergen'. Het filmfestival heeft ook een uitgebreid randprogramma met o.a. allerlei buitensportactiviteiten zoals wandelingen in de regio.

Op zondag 9 februari bestaat de mogelijkheid de benen te strekken en te genieten van het schitterende heuvelslandschap in Nederlands enige bergdorpje Vijlen. Er zijn in samenwerking met het NKBV 3 wandelingen uitgezet (8, 13 of 24 km.) met vele klimmetjes, glibberende afdalingen en prachtige doorkijkjes over het Limburgse

landschap. Vertrek- en eindpunt is Taverne IJscfé Oud Vijlen, Vijlenberg 147 in Vijlen. Er is voldoende parkeergelegenheid in de buurt. GPX-files van de verschillende tochten kunnen gedownload worden op de website van DMFF. Op zondag 9 februari is het mogelijk vanaf 9.00 uur een routebeschrijving op te halen in Taverne Oud Vijlen. Meer informatie over het Dutch Mountain Film Festival vindt u onder

☞ <http://www.dmff.eu>

Vanaf 13.00 tot 18.00 uur kunt u in de taverne aanschuiven voor een "Bergsteiger all you can eat buffet" voor de gereduceerde prijs van normaal € 12,95 voor € 9,95. Hiervoor dient u wel te reserveren via oudvijlen@gmail.com onder de vermelding van DMFF. Meer informatie over het Dutch Mountain Film Festival vindt u onder

☞ <http://www.dmff.eu>

Parochiële Ziekenzorg Bocholtz

BOCHOLTZ - Deze houdt op donderdag 6 februari de jaarvergadering. Aanvang: 20.00 uur, in café Oud Bocholtz. Alle leden zijn van harte uitgenodigd.

Het Bestuur.

Ledenavond Zij-Actief Eys

EYS - Op maandagavond 10 februari 2014 heeft ZijActief Eys haar maandelijkse ledenavond in Cafe Sport, Grachtstraat 1a te Eys.

Mevrouw Susanne Odeker-

Restaurant
De Raadskelder

Valentine menu
Only with candle light

Ik lus je rauw
Hartje van kalfstartaar met liefdesdruppels van truffel

Het geheim van de Spaanse-vlieg
Paella met inktvis, mosseltjes en gamba's

Balletjes lekker gesopt in zoete sherry
Ijskoude meloen bolletjes met sherry en mojito schuim

Van het voorspel naar het hoogte punt
Speenvarken op een bedje van couscous met groente pareltjes en een crispy van bacon

Samen belletjes blazen op een roze wolk
Bubble gum parfait met een zoete verleiding van marshmallows

€ 37.50

Koningin Julianaplein 49, 6291AR Vaals,
Tel. 043-407 36 39 www.raadskeldervaals.nl

ken zal deze avond een lezing en workshop verzorgen over het verwerken van verdriet en rouwverwerking. Er is een theoretisch deel en een praktisch deel, waarbij gewerkt wordt in paren. De avond begint om 20.00, zaal

open om 19.30. Entree voor leden is gratis, introducees betalen 3,50 euro. Op 10 maart 2014 zal de heer Van Wersch uit Wylre een dia-presentatie geven over Rassen en soorten koeien in het Heuvelland.



*Jong en vertrouwd
Kennissen en passie
Lokaal en regionaal*



21 Rommie van Wersch



22 Beppie Dejalle



23 Sief Schrijen



24 Jaques Philippens



25 Piet Bardoul



Leefbaar Simpelveld kijkt uit naar 19 maart en maakt werk van de campagne

Jos Meessen in theater De Klimboom

SIMPELVELD - Op zaterdagavond 15 februari zal Limburgs troubadour/zanger Jos Meessen een optreden verzorgen in theater de Klimboom te Simpelveld.

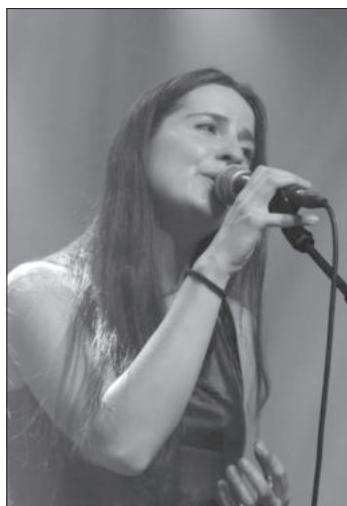
Jos - onder andere bekend als ambassadeur van het Limburgs dialect- die reeds 43 jaar optreedt verzorgt, wordt geassisteerd door zijn jongste dochter Janneke die erg actief is in diverse bands, waaronder Holy Cheese, Dylan geit plat, gezien en gehoord op tv en radio. Ook oudste dochter Maartje is van de partij, zij heeft een

prachtige stem. Samen zullen zij een gevarieerd programma verzorgen met eigen liedjes en Limburgstalige versies van diverse artiesten. Nieuwe nummers maar ook uiteraard het beproefde repertoire. Met name het wereldnummer you raise me up van Josh Groban zal in een nieuw jasje voor het eerst voor u ten gehore worden gebracht. Het programma wordt gekenmerkt door 'n grote diversiteit

in muziek en teksten. Veelal gevoelig maar ook grappig/ludiek. Het wordt een onvergetelijke avond, U kunt reserveren via info@puurweijersenweijers.nl ☎ 06 55954525 De entree bedraagt € 10,- Theater de Klimboom vindt u aan de Kloosterstraat 66 te Simpelveld. De voorstelling begint op zaterdagavond 15 februari om 20.00 uur.



Jos Meessen



Maartje Meessen

Friture Oranje Plein
 ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624
 EIG.: SAIDA ELGHANFOUD

<i>Singlemenu</i>	<i>Koppelmenu</i>
1 friet zuurvlees of goulash 1 frikandel 1 blikje cola(light) € 5,-	2 friet 2 frikandellen speciaal € 5,- 1 bami

OPENINGSTIJDEN:
 MA. T/M DO. VAN 12.00-23.00
 VR., ZA. VAN 12.00-02.30
 ZO. VAN 12.00-23.00

Nieuwe fysiotherapie praktijk in Vijlen

VIJLEN - Per 1 februari 2014 opent FysioVerde in Vijlen een praktijk voor fysiotherapie. Wij zijn gevestigd in het nieuwe woonzorgcomplex aan de Pater Gelissenstraat.

FysioVerde is een frisse jonge praktijk, waar u als persoon centraal staat. We garanderen u professionele begeleiding, één op één behandeling, geen wachtlijsten en een vaste therapeut gedurende uw behandelproces.

Wij hebben met alle Nederlandse zorgverzekeraars een overeenkomst afgesloten. Voor al uw fysiotherapeutische zorg kunt u dus bij ons terecht onge-

acht bij welke zorgverzekeraar u verzekerd bent.

Tevens zijn we direct toegankelijk voor een screening en aanvullend beleid, dit betekent dat een verwijzing van huisarts of specialist niet noodzakelijk is.

Wij behandelen op afspraak elke maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag.

Voor meer informatie kunt u een kijkje nemen op onze website www.fysioverde.nl, of u neemt persoonlijk contact op via het ☎ 043 8700 103 of 06 3315 6410.

U kunt uiteraard ook altijd binnenlopen op het praktijkadres, Pater Gelissenstraat 38A in Vijlen.



SPAANS - FRANS - CATALAANS

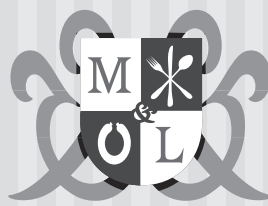
Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 4 feb. t/m za. 8 feb.

Gepaneerde schnitzels

met gratis zigeunersaus 4 stuks € 6,50

500 gram Stoofazijnvlees & 1 liter Rundvleessoep samen voor € 6,98

Limousin 5-minutenlapjes 100 gram € 1,35

Blinde vinken 4 halen / 3 betalen

Limburgse zuurvlees 500 gram € 5,75

Kip india 500 gram € 6,25

Koude schotel 500 gram € 4,15

Griekse koolsalade 100 gram € 0,75

100 gr. dubbelgebakken Pastei

100 gr. Achterham

100 gr. Kalfsleverworst

100 gr. Hamworst nu voor € 4,98

zetfouten voorbehouden



Free WiFi Wij knippen voor: **Haarwensen** www.haarwensen.nl



Kapsalon De Brands Quelle
Uw specialist voor
professionele haarkleur

Wij werken
uitsluitend
op afspraak,
dus geen
lange
wachtijden

INDOLA
EXCLUSIVELY PROFESSIONAL

Heren Knip Avond
zonder afspraak
elke woensdag
17:30 - 20:00
(inloop tot 19:30)

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

KapsalonDeBrandsQuelle.nl

[KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)



Hoeve Heihof

Baneheide 24, 6351 JW in Bocholtz

Bij Hoeve Heihof kunt u niet alleen lunchen maar vooral ook

Heerlijk Dineren

o.a.:

- * mixed grill
 - * biefstuk
 - * kalfsoester
- (zie onze dinerkaart)

Op bijzondere dagen bieden wij speciale diners aan.
Kijk op onze

Agenda 2014

Vrijdag 14 februari bieden wij een valentijnsmenu
aan. Vanaf 18.00 uur op reservering.

Voor meer informatie of reserveringen kunt u ons
ook bellen of mailen (045-5441428),
info@hoeveheihof.nl.

Harmonie St Agatha is trots op haar 3 jubilarissen

EYS - Voordat het feestgedruis van de Vasteloavend losbarst, wordt er in Eys een moment van bezinning en saamhorigheid gevierd; de herdenking van patroonheilige St. Agatha waar de parochie en de Harmonie hun naam aan ontleen. Op zaterdagavond 6 februari zal de heilige Agatha worden vereerd in een mis die opgeluisterd wordt door de Harmonie van Eys.

De Agathaviering wordt traditiegetrouw voortgezet door de Harmonie in Café Sport met de hulding van de jubilarissen en een feestavond. Dit keer zullen Jo Senden, Hans Hamburgers en Esmie Sevarts de VNM-speld krijgen voor hun respectievelijk 60, 40 en 25 jarige bijdrage aan de muziek in Limburg.

Jo Senden: 60 jaar muzikant

Jo Senden viert dit jaar zijn 60-jarig jubileum als muzikant, een geweldige mijlpaal. Maar hoe kan het ook anders als je uit zo'n actieve harmoniefamilie stamt! Zijn vader was meer dan 60 jaar spelend lid en bestuurslid bij Harmonie St Agatha in Eys en in die sfeer kwam Jo als negenjarige bijna vanzelfsprekend terecht bij de Harmonie. Daar speelde toen ook zijn broer. Terwijl vader en broer Hub respectievelijk dikke trom en kleine trom sloegen, werd Jo door dirigent Sjo Weyers, na een blik op diens lippen, ingedeeld bij de klarinetten. Zo ging dat in die tijd!

Jo vindt het prachtig dat zijn kleindochter Eva de familietraditie voortzet, op de hoorn. In die zes decennia heeft Jo diverse dirigenten meegemaakt, waaronder de genoemde Sjo Weyers, die hem de eerste beginselen bijbracht; Wiel Jacobs, die de Harmonie naar de superieure afdeling loodste en met wie Harmonie St Agatha in het Amsterdamse Concertgebouw streed om het landskampioenschap; en niet te vergeten Harrie Ries. Bij Jo Senden komen dan de herinneringen naar boven aan het grandioze concours met een hoge score voor de Hary Janos Suite van Kodaly en niet lang daarna met de Schilderijententoonstelling van Moussor-



Esmie Sevarts, Hans Hamburgers, Jo Senden

gski. Daar werd (toen nog) een plaatopname van gemaakt.

Jo Senden trad in zijn vader's voetsporen door ook een bestuursfunctie op zich te nemen: het penningmeesterschap. Dat heeft hij een aantal jaren vakkundig ingevuld. Daarnaast zette Jo, die tot zijn pensioen docent Nederlands en Engels was, zijn redactionele kwaliteiten in voor het roemruchte verenigingsblad de 'Agathissimo'.

Om zijn muzikale grenzen nog wat te verleggen is hij een jaar of twintig geleden gaan zingen bij Zangkoor Harmonia in zijn woonplaats Simpelveld. Daar is hij ook lid van de muziekcommissie en verzorgt de PR. De laatste jaren zingt Jo met veel plezier mee in de Krönungsmesse van Mozart tijdens de muzikdagen in Eys.

Als je Jo vraagt wat hem vooral aanspreekt in de harmonie dan luidt zijn antwoord: het samen musiceren en zo toewerken naar mooie uitvoeringen. Maar net zo belangrijk vindt hij de momenten dat de Harmonie in dienst kan staan van de dorpsgemeenschap Eys, bijvoorbeeld bij de Communie, de processies en festiviteiten.

Hans Hamburgers: 40 jaar muzikant

Aan Hans Hamburgers schijnt een slagwerker verloren te zijn gegaan... toen hij 7 jaar was kwam iemand van de harmonie in de klas vragen wie muzikles wilde volgen. Dat wilde hij wel, maar bij de eerste les bleek het om de kleine trom te gaan. Bij

die ene trommel les is het gebleven, want zijn vader zag dat niet zo zitten, een slagwerker in huis. Een jaar later begon de harmonie opnieuw met muziektheorielessen, dit keer o.l.v. Harrie Ries. Na enkele weken muzikles op woensdagmiddag moest de keuze gemaakt worden welk blaasinstrument Hans zou gaan spelen. Hoe die keuze indertijd bepaald werd? Je blies een keer hard op de klarinet en een keer op de trompet en de toenmalige 1e violen (Jef van Wersch en Peter Ploum) gaven te kennen waar je het beste in was. Hans had geluk; op beide instrumenten blies hij naar behoren en hij mocht de keus zelf maken. Sindsdien blaast hij op alle enkelriet instrumenten die er te vinden zijn. De eerste jaren op 3e en 2e klarinet met als hoogtepunt het concours met de Harry (Ries) Janos Suite. Snel daarna stroomde Hans door naar de 1e klarinetten, waar hij op concours de 'Schilderijententoonstelling' voor zijn kiezen

kreeg.

Parallel aan de Harmonie begon Hans toen hij 16 jaar was in een blaaskapel. In dat gezelschap bekwaamde hij zich ook op de saxofoon. Door ledenwisseling in de Harmonie kwam een plaats vrij op tenorsax en Hans sprong in dat gat. Hij heeft deze stoel enkele jaren verdienstelijk bezet gehouden. Onder de dirigenten Hans Breuls en Jack Otten heeft hij zijn saxofoonspel gewoon voortgezet, terwijl hij in de blaaskapel toch nog klarinet speelde. Op een gegeven moment meldde een soloklarinettist zich af voor een concert. Toen zei John Sevarts tegen dirigent Jack Otten: "dat kan Hans wel overnemen". Jack Ot-

ten heeft toen heel raar gekeken, maar na het concert had hij een duidelijke boodschap aan het adres van Hans: "jij komt niet meer weg van deze stoel!" En zo komt het dat Hans de afgelopen 20 jaar weer klarinet binnen de Harmonie speelt.

Hans is ook de man die zo'n 20 jaar geleden de Jeugdharmone nieuw leven inblies. Na de start met 5 kinderen, is de groep gestaag uitgegroeid tot een 25 koppig orkest in 2010 met een serie succesvolle concerten op haar naam.

Buiten de Harmonie is Hans al 32 jaar bezig in de wereld van de lichte blaasmuziekwereld; momenteel als dirigent/klarinetist van de Limburgse Boerebloaskapel. In dat kader is hij druk met de voorbereiding voor een cd-opname. In het Parkstad Saxofoonkwartet speelt hij al een jaar of 10 de tenorsax. Voor dit ensemble van ervaren amateurmuzikanten schrijft Hans ook veel muziek zelf. Zij luisteren missen op en geven concerten op de meest uiteenlopende

Eetcafé / ijssalon

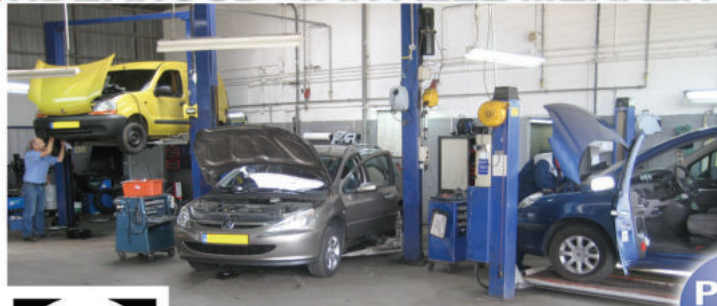
Oad Genberg

Eetcafé - Ijssalon 'Oad Genberg'

Kerkstraat 57, Ubachsberg, tel. 045 - 574 84 54

di.-wo.-do. 10.00-01.00 / vr. - za. 10.00-02.00 / zo. 10.00-01.00

Ook voor al uw (verenigings)feesten - babyborrels - koffietafels, etc.

ONDERHOUD VAN ALLE MERKEN PERSONEN- & BEDRIJFSAUTO'S

AUTODROME Grassère

- APK € 36,-

- Banden
- Grote beurt
- Kleine beurt
- Airco service
- Ruit herstel **Gratis***
- Schadeherstel
- **Gratis Leenwagens***



Baneheiderweg 49 - 6351 JP Bocholtz - Tel 045-5441835 - info@grassere.nl - WWW.GRASSERE.NL

* vraag naar de voorwaarden

Werkplaats dagelijks geopend van 7.30 - 17.00 uur, zaterdags tot 12:00 uur

gelegenheden.

Het rijke muziekleven van Hans Hambuckers omvat ook optredens met de Berghöfer Muzikanten, Göhltaler Muzikanten, Keidorf Muzikanten, een saxofoonkwartet met de beroemde Lei Boogaard en diverse korpsets die zijn hulp goed kunnen gebruiken.

Hans'motto? Een dag zonder muziek is een dag niet geleefd!

Esmie Sevarts: 25 jaar muzikant

In huize Sevarts was het niet zo zeer de vraag of je bij de Harmonie ging, het was louter een vraag welk instrument je ging bespelen! Dat krijg je als je uit een familie komt die zo met die harmonie is verweven dat je soms niet meer weet waar het een ophoudt en het ander begint. Esmie's hart sloeg dus wel al jong voor de Harmonie, maar in de instrumentkeuze zat nu net het probleem: zij wilde een dwarsfluit en die was niet beschikbaar. Vandaar dat zij "pas" met 15 jaar er echt tussen zat, nu 25 jaar geleden. Toen er later behoefte ontstond aan een

piccolo, heeft Esmie dat instrument erbij genomen.

En dan ongemerkt, 25 jaar, 7 dirigenten, heel veel stukken en concerten later zit ze met handen en voeten in die vereniging, net als haar vader en broer. Inmiddels is dat er zo ingesleten dat Esmie de dagen van de week kwijt is als er geen repetitie is. Dat was vooral in de zomervakantie een probleem, dus kreeg ze het idee om op de ontbrekende repetitie-avond te gaan wandelen met de leden die de dinsdagavond samen ook missen. De harmonie is dan ook meer dan muziek maken. Achter de papierwagen of met donateurskaarten lopen, een keuken die voor de wandeling opeens een wafelfabriek wordt, het heeft weinig met muziek te maken, maar hoort er voor haar allemaal bij.

In de 25 jaar van haar lidmaatschap werd Esmie een belangrijke spil in het functioneren van de vereniging. Niet alleen als muzikante maar ook voor tal van andere zaken die nodig zijn om een vereniging te laten groeien en bloeien. Jaren-

lang was zij het aanspreekpunt voor de jeugd en opleidingen en vormde hiervoor de jeugdcommissie, organiseerde vele edities van het verenigingsblad Agathissimo en organiseerde het Agathafeest. Nog steeds is zij actief in de concertcommissie en ondersteunt ze bij het beheer van de kas van het Instrumentenfonds. Naast al deze activiteiten is Esmie positief ingesteld, optimistisch en erg betrokken bij de vereniging en haar leden. Hierdoor levert zij (vaak onzichtbaar) een belangrijke bijdrage aan de verenigingsgeest en de onderlinge samenhang.

Agathaviering

Is de Agathaviering nou een afsluiting van een Harmoniejaar, of is het juist bedoeld om het jaar in te luiden? Mis-

schien is het gewoon een leuk feest ergens halverwege. Doet het ertoe? Laten we gewoon 5 februari blijven vieren en Agatha vragen om weer een jaar over de Harmonie en Eys te waken.



Autorijschool Harry Schrauwen

Rijlessen kan al vanaf 16½ jaar
kijk op www.2todrive.nl

Altijd een gratis proefles van 60 minuten

19 februari start een nieuwe theoriecursus

www.autorijsschoolharryschrauwen.nl

info@autorijsschoolharryschrauwen.nl

06-38918550



**Simpelveld
Lokaal**

Wij zijn er voor u!



**John
Bindels**

Moogstraat 11
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 15



**Bianca
Jorissen**

Mr. Jongenstraat 6
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 16



**Rick
Didden**

Romeinenstraat 21
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 17



**Theo
Schoonbrood**

Sint Nicolaasstraat 17c
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 18



**Roy
Nicolaye**

Huls 109
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 19

**Stem 19 maart lijst 3
Simpelveld Lokaal**

OPEN DAG SOPHIANUM

Na 5-sterren, Technasium nu ook mavo-XL

NIJSWILLER - Het Sophianum met vestigingen in Gulpen en Nijswiller houdt op zaterdag 15 februari Open Dag voor alle basisschoolleerlingen van groep 8 en hun ouders. Jongere broertjes en zusjes zijn natuurlijk ook van harte welkom. De Open Dag wordt gehouden in de locatie Landsraderweg 3 te Gulpen van 10.00 tot 14.30 uur. Op de Open Dag wordt informatie gegeven over alle schooltypes, namelijk lwoo, vmbo, havo, atheneum en gymnasium.

Op de Open Dag zal men ook inzicht kunnen krijgen in een nieuw onderwijsconcept, waarmee het Sophianum begint. Al geruime tijd wordt er achter de schermen hard gewerkt om deze nieuwe laag met ingang van komend schooljaar 2014-2015 een goede start te geven. De mavo-XL gaat plaats bieden aan de leerling, die met een advies vmbo-theoretische leerweg van de basisschool afkomt. Barry Hodiamont (teamleider vmbo1-2) legt uit: "Met de invoering beoogt het Sophianum deze leerling een sterke basis te bieden voor een toekomst binnen het mbo of op de havo. De laatste jaren waren de examenresultaten binnen de theoretische leerweg goed, maar met de invoering van de mavo-XL wil de school de resultaten verbeteren en zelfs excellent maken. De leerling krijgt een sterke theoretische basis aangeboden, waarbij wel op een vooruitstrevende manier te werk zal worden gegaan. Het sterke punt van de mavo-XL is de kleinschaligheid, waardoor er veel aandacht is voor de individuele leerling en zijn/haar welbevinden. " De mavo-XL zal kansrijk onderwijs bieden, waarbij het speerpunt 'toekomstrelevant' zal zijn. Om leerlingen voor te bereiden op nieuwe ontwikkelingen en beroepen, die nu niet bekend zijn, is er aandacht voor het aanleren van specifieke vaardigheden zoals samenwerken, reflecteren, netwerken, ondernemen, buitenschools leren, creativiteit, out of de box denken, life long learning en ict vaardigheden. Ben Boumans (teamleider vmbo 4-3 TGL) voegt daaraan toe: "Op de mavo-XL gaan theoretisch en praktisch onderwijs hand in hand. Zelfstandige en zelfbewuste leerlingen worden tijdens de lessen uitgedaagd om

een goede keuze te maken voor hun persoonlijke toekomst. Elke leerling heeft hierdoor veel invloed op zijn/haar eigen route richting vervolgonderwijs. De mavo-XL is geen eindpunt maar een startpunt."

Zo blijft het Sophianum vernieuwen en nieuwe wegen zoeken. Zo ging het Sophianum het vorig jaar met groot succes op zoek naar (nieuwe) sterren. Directeur Hans Hupperetz kijkt terug: "We zijn inderdaad vorig jaar al een 5-sterren school geworden! En dat blijven we natuurlijk. Eigenlijk zijn al onze leerlingen op hun eigen manier een ster. We willen hun de kans bieden om hun talenten te ontdekken en zich verder als ster te ontwikkelen. Daarom kunnen leerlingen in de lessen, maar ook na school aan die ontwikkeling werken. Met ondersteuning van een docent kunnen ze werken aan leuke en leerzame projecten. Ze kunnen clubjes oprichten om samen bijvoorbeeld een sport te beoefenen, creatief met kunst bezig te zijn, hun science-knobbel te vergroten, een video-journaal te maken of te kijken hoe de school een betere bijdrage kan leveren aan het milieu." De vijf sterren waarop het Sophianum inzet zijn Media, Science, Sports, Arts en Green.

Het Sophianum streeft ernaar om de leerlingen steeds opnieuw uit te dagen. Bijvoorbeeld door een modulesysteem in de bovenbouw met ruime keuzemogelijkheden uit verschillende onderwerpen. Ook door het aanbieden van versterkt talenonderwijs en door samen te werken met het vervolgonderwijs mbo, hbo en wo. Daarmee wordt natuurlijk een bepaald niveau nagestreefd. De kwaliteit wordt dan ook voortdurend in de gaten gehouden. Hans Hupperetz: "We zijn als school bijvoorbeeld zelf al een aantal jaren geleden begonnen met het monitoren van onze kwaliteit en dat is alleen maar verbeterd en professioneler geworden. Iedereen kan via onze website deze kwaliteitsgegevens bekijken."

Vorig jaar werd ook het Technasium ingevoerd. Voor leerlingen van havo en vwo betekent dit dat ze extra worden uitgedaagd bij technisch georiënteerde vakken, maar zeker ook bij andere vakken. In leerjaar 1 en 2 doen alle leerlingen van havo, atheneum en gymnasium mee.

Vanaf leerjaar 3 is het een keuzestroom. Bij het Technasium wordt extra nadruk gelegd op het belang van de bètavakken, bijvoorbeeld wiskunde, natuurkunde, scheikunde en biologie. In het 1ste en 2de leerjaar staat het nieuwe vak Onderzoek & Ontwerpen (O&O) centraal. Hierin leren de leerlingen, met opdrachtgevers uit het bedrijfsleven en aan de hand van reële projecten, hoe ze onderzoeken moeten opzetten en ontwerpen kunnen maken. Daarnaast maken ze kennis met een groot aantal beroepen, die veel met de exacte vakken te maken hebben. Directeur Hans Hupperetz maakt duidelijk, dat het Technasium vooral ook breder gezien moet worden: "Zowel de exacte alsook alle andere vakken profiteren van dit systeem. Sommige onderzoeken worden bijvoorbeeld met buitenlandse opdrachtgevers en dus in een andere taal gedaan."

De Open Dag staat in het teken van Mavo-XL, de 5-Sterren en het Technasium. Maar natuurlijk zullen alle ins & outs van de school belicht worden, zodat iedereen een prima beeld van

Uitslag Loterij CV de Öss 2014

EYS - Tijdens de prinsenreceptie op 26 januari jl. werd in het bijzijn van notaris Mr. Jan Hendriks de winnende loten uit de jaarlijkse loterij van de C.V. de Öss getrokken.

1e prijs	€ 111,-	lotnr 0090
2e prijs	€ 77,-	lotnr 1458
3e prijs	€ 55,-	lotnr 3577
4e prijs	€ 44,-	lotnr 3679
5e prijs	€ 33,-	lotnr 2677
6e prijs	€ 22,-	lotnr 0882
7e prijs	€ 22,-	lotnr 1155
8e prijs	€ 22,-	lotnr 0875
9e prijs	€ 11,-	lotnr 2751
10e prijs	€ 11,-	lotnr 1211
11e prijs	€ 11,-	lotnr 0444

op vertoon van het winnende lot kunnen de prijzen, na telefonisch overleg, opgehaald worden bij Tom Lahaye.

☎ 043-6011040 of 06-10119416

de brede scholengemeenschap krijgt. Een kleine greep: sportoriëntatie, cabaret, internationalisering, activiteitenweken etc. Het passeert allemaal de revue. Onthouden dus: Gulpen, zaterdag 15 februari van 10.00-14.30 uur.

KARNEVALSCONCERT

Beambte-sjwees



ZAMSDIG 15 FEBBERWAAR 20.11 OER &

ZONDIG 16 FEBBERWAAR 15.11 OER

OUD ZUMPELVELD

WWW.HARMONIESIMPELVELD.NL

Café-zaal De Auw Leemkoel

Willem en Tamara
heten u van harte welkom in
Café-zaal De Auw Leemkoel.

Uw adres voor:
Bruiloften, partijen en feesten
Recepties, ontvangsten en vergaderen
Koffietafels, geheel naar uw wensen

Dr. Nolenstraat 12 Bocholtz / 045-5441268 / Maandag gesloten

Jeugdleden van 'de Vogelvrienden Kunrade' zeer succesvol tijdens Nederlandse Kampioenschappen Vogel 2014

KUNRADE - Tijdens de tentoonstellingen van Rothem, de eigen in Kunrade, en de tentoonstelling van Bocholtz, die als voorbereiding gebruikt werden voor de Limburgse- en Nederlandse Kampioenschappen tekende zich al af dat er terdege met de senioren en jeugdleden van de Vogelvrienden Kunrade rekening moest worden gehouden.

Tijdens een tentoonstelling worden de ingezonden vogels deze het afgelopen en het jaar ervoor gekweekt zijn en door een keurmeester beoordeeld volgens de per soort geldende normen c.q. eisen.

De ingezonden vogels worden ingedeeld in hoofdgroepen met de daarbij behorende subgroepen naar gelang soort en kleur. Hierbij zijn in iedere hoofd- of sub groep prijzen te winnen. De prijs van kampioen is alleen in een hoofdgroep te winnen

De goede resultaten van eerdere tentoonstellingen had zijn uitwerking op de Limburgse Kampioenschappen in Roosteren eind december waar we als



vereniging op verdienstelijke gedeeld tweede plaats eindigden. Dit mede door het sterke jeugdfront, net een puntje te kort voor de vogelvereniging van Nieuwstad te verslaan. In het totaal waren er meer dan 2500 vogels ingeschreven.

Wel een dik proficiat aan de jeugdleden Gino Admiraal, Michel Pieters, Lars Raven en de Senioren Hub de Bruyn, Eugene Driessens, Sjaak Savelberg, Wiel Pieters en Michel Raven. Ze hadden allen vogels erbij van een score van 92 en zelfs som-

mige 93 punten, wat zeer hoog is. Bij hoge uitzondering wordt er heel, heel af en toe een vogel met 94 punten beoordeeld.

Tijdens de Nederlandse Kampioenschappen vogel 2014, half januari te Apeldoorn met bijna 13000 wedstrijdvogels, hadden alleen de jeugdleden vogels ingezet. Ook hier waren de resultaten van Gino, Michel en Lars zeer verdienstelijk te noemen. Ze wisten samen maar liefst vier maal Nederlands Kampioen jeugd te worden met hun vogels in de des betreffende klasse.

Hieruit blijkt dat we als vereniging tot de top van Nederland behoren, wat de jeugd betreft.

Gino Admiraal: Nederlands Kampioen jeugd met een Roodvoorhoofd kakariki, verder had hij ook nog 1x zilver en een bronzen mediale met andere ingezette vogels in dezelfde klasse. Michel Pieters: Nederlands Kampioen jeugd met een Bruine Bleekrug zebavink, verder had hij ook nog 1x goud en 2x zilver met andere soorten ingezette vogels in de verschillende klassen.

Lars Raven: 2x Nederlands Kampioen jeugd met een Agaat rood mozaïek kleurkanarie en met een Fife Fancy postuurkanarie, verder nog 3x goud en 3x zilver met andere soorten ingezette vogels in de verschillende klassen.

Alle prijswinnaars en Nederlands Kampioenen van harte proficiat en zo zie je maar wie de jeugd heeft, heeft de toekomst in deze toch al vergrijzende hobby.

Mocht er interesse zijn in deze mooie hobby informeer dan eens bij een van onze leden of het secretariaat te bereiken op 06-51298017, of kom eens een kijkje nemen tijdens onze tentoonstelling.

Solistenconcours te Kerkrade

VIJLEN - Op zondag 26 januari namen maar liefst vijf jonge solisten van Schutterij St. Joseph Vijlen deel aan het regionale solistenconcours van de LBT te Holz, Kerkrade.

Vier mannen op kleine trom en één dame op klaroer. Als eerst kwam Robin Nix in actie. Hij debuteerde in de vijfde divisie en behaalde een verdienstelijke eerste prijs met 81 punten. Als tweede solist speelde Jarno Niks in de jeugd divisie maar liefst 84 punten bij elkaar, waarmee hij jammer genoeg een punt tekort kwam om deel te mogen nemen aan het Limburgs kampioenschap in maart dit jaar. Na Jarno kwam Anne Smulders op klaroer in actie. Zij debuteerde in de jeugddivisie en behaalde 87 punten, waarmee Anne promotie naar de vijfde divisie behaalde en tevens gekwalificeerd is voor de Limburgse kampioenschappen. Als voorlaatste solist speelde Roel Smulders (grote broer van) zijn solo in de vierde divisie, tevens een debuut in deze divisie. Roel behaalde een eerste prijs met 83 punten. Als vijfde en laatste solist speelde Jonas Germann in de tweede divisie. Jonas behaalde 88 punten, waarmee hij promoveert naar de eerste divisie. Dit is tevens de hoogst haalbare divisie. Jonas behaalde tevens de hoogste aantal punten in de tweede divisie. Wij wensen alle solisten van harte proficiat! Onze solisten hebben onze Schutterij wederom van haar beste kant laten zien. Hierbij danken wij tevens hun leraren, Marco Gulpen (klaroer), Martijn Schins (kleine trom) en Joost Schins (kleine trom) welke wekelijks lesgeven aan onze jeugdleden.

ivo's sportshop
SIMPELVELD

GROTE OPRUIMING

Winterjassen
Sportkleding
Sportschoenen
Wandelschoenen
tot 50% korting

Wij willen u nu al wijzen op onze ledenwervingsmiddag op zondag 30 maart 2014. Hier zullen onze solisten hun kunnen wederom tonen. Zij laten zien dat het maken van muziek bij Schutterij St. Joseph Vijlen erg leuk is. Noteer dit alvast in uw schuttersagenda.

Boekstart workshop babygebaren

Datum: zaterdag 22 februari
Tijd: 10.15 uur tot 11.00 uur
Locatie: Bibliotheek Vaals, St Jozefplein 51.

VAALS - Lezen, spelen en zingen met je baby en dreumes is leuk, maar kan nog leuker en actiever. Hoe? Maak gebruik van babygebaren. Tijdens deze gezellige gebarenworkshop leert u hier meer over. U ziet en ervaart hoe makkelijk babygebaren te leren en toe te passen zijn in de communicatie met uw kind.

Esther Sluijsmans, logopediste en cursusleidster verbonden aan zing, speel en gebaar, geeft deze BoekStart workshop.

Tijdens deze interactieve en muzikale workshop zullen ouder en kind

- Ervaren hoe leuk en gemakkelijk babygebaren toegepast

kunnen worden bij het voorlezen, spelen en zingen.

- Tijdens zingen, spelen en voorlezen babygebaren leren.
- Ontdekken hoe interactief samen lezen, zingen en spelen kan zijn.
- Meer leren over babygebaren en de positieve effecten op de spraak-taalontwikkeling.

Voor wie? Baby's en dreumesen van 0 maanden tot 2 jaar met hun ouders/verzorgers. Maar ook broertjes en zusjes tot 3 jaar zijn van harte welkom!

Toegang gratis!

Het maximale aantal baby's en/of dreumesen is 9. Aanmelden kan aan de balie van de bibliotheek van Vaals of

☎ 043-3080110

of door het sturen van een mail ✉ vaals@heuvellandbibliotheken.nl

Kijk voor meer informatie over babygebaren op

🌐 www.zingspeelgebaar.nl



Heemkundevereniging 'Uit Ons Krijtland'

EPEN - Tijdens een drukbezochte bijeenkomst werd op zondag 26 januari jl. het nieuwe nummer 2- exemplaar aan mevrouw Tonny Vanderheijden-Blezer aan.

Voorzitter Léon Mertens van de heemkundevereniging Uit Ons Krijtland bood het eerste – nummer 2- exemplaar aan mevrouw Tonny Vanderheijden-Blezer aan.

Ook mevrouw Anne van der Linden ontving uit handen van Léon een 1e exemplaar.

Haar viel deze eer te beurt omdat zij voorzitter is van de stichting "Ode aan Heimans". Op 19 juli as. is het 100 jaar geleden dat geoloog, natuurkenner en onderwijzer, tijdens een geologische excursie in Geroldstein - op 53 jarige leeftijd - overleed. Heimans publiceerde in 1911 zijn boek "Uit Ons Krijtland". Uiteindelijk zette hij daarmee Epen en haar omgeving toeristisch op de kaart.

In de loop van het jaar zal aan dit evenement door de stichting nog veel aandacht worden besteed.



Uitreiking van het eerste exemplaar door Léon Mertens.

Behalve voor het nieuwe magazine - dat aanwezige leden direct mee konden nemen - (bij niet aanwezige leden wordt het thuisbezorgd) was er ook veel belangstelling voor een fototoonstelling en een uitstalling van "heemkunde" gebruiksvoorwerpen.

In de vitrinekasten van herberg Peerboom is door de HKV een (semi) permanent overzicht ingericht van zaken die in het verleden "dagelijkse kost" wa-

ren, maar nu tot "verzamelaarsobjecten" zijn verheven. "Mijnverleden", "Devotie van de jaren '50" en "Gebruiksvorwerpen uit het dagelijkse leven" zijn de onderwerpen waar een keuze voor gemaakt werd.

Op de website van de heemkunde vereniging

www.uitonskrijtland.nl kunnen de foto's van de presentatie en andere wetenswaardigheden over de vereniging bekeken worden.



"HOUTEN BRILLEN UIT SÜD TIROL !"

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 • WWW.MOONENOPTIEK.NL

lijst

2



www.leefbaarsimpelveld.nl



LEEFBAAR SIMPELVELD
25

Terence Kerckhoffs



LEEFBAAR SIMPELVELD
26

Lei Vliex



LEEFBAAR SIMPELVELD
27

Peter Thelen



LEEFBAAR SIMPELVELD
28

Ben Hermsen



LEEFBAAR SIMPELVELD
29

Math Robben



LEEFBAAR SIMPELVELD
30

Joep van der Aa

eerlijk en
zorgvuldig

KERKBERICHTEN

Bedroefd, maar ook dankbaar voor alles wat zij voor ons gedaan en betekend heeft, geven wij u kennis van het overlijden van mijn moeder, schoonmoeder en onze oma

Nellie Sporck-Hamers

* 9-5-1924 † 2-2-2014

weduwe van
Wiel Sporck

Simpelveld: Paul en Rosie Sporck-Sprooten
Nicole en Björn
Roland
Cecile Odekerken

Correspondentieadres:
Giezerstraat 4
6369 HD Simpelveld

De afscheidsdienst wordt gehouden op vrijdag 7 februari om 15.15 uur in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Heden overleed zacht en kalm

Frans Stalman

* 4-4-1940 † 1-2-2014

weduwnaar van
Regina Prickarts

Correspondentieadres:
Oude Molsbergerweg 7
6369 GR Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 5 februari om 11.30 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Tevens ook een bijzonder woord van dank aan Paps huisarts H. Schiffelers en assistenten van huisartsenpraktijk Simpelveld.

†

Dankbetuiging

Wij zijn intens verdrietig, maar dat zal veranderen in weemoed en weemoed in heimwee. Heimwee naar een mooie tijd met veel goede herinneringen en heimwee naar een bijzonder mens.

Frans Muijrers

Wij danken iedereen die ons verdriet heeft verstaan en in de vorm van steun, bloemen, brieven, kaarten en aanwezigheid bij de begrafenis hier uiting aan heeft gegeven.

Elia, Esther en Joost, Frank en Daniëlle, Rachel, Mabrouka en Wesley, Chantal, Evelien, Angelo en Alicia

De zeswekdienst wordt gehouden op zondag 9 februari om 09.45 uur in de St. Agatha kerk te Eys.

Twee items bij Omroep Krijtland TV

GULPEN-WITTEM - In de volgende weekaflevering van Omroep Krijtland TV worden twee items (samen goed voor circa 27 minuten kijkplezier) uitgezonden: Mandenvlechter

en houtsnijwerker Sjf Gillissen uit Wijlre, en het eerste deel in de serie 'Krijtland route'.

De uitzending is iedere 4 uur (om 07.00, 11.00, 15.00 uur, enz.) te zien op de kabel, het digitale Ziggo kanaal 46, en ook via www.omroepkrijtland.nl en YouTube.

JA

Buurt-, Wijk- en Dorpplatformen spelen een belangrijke en verbindende rol

NEE

Zonder vertrouwen en middelen kunnen zij niet als verbindende schakel functioneren

Stem 19 maart 2014



CDA VAALS

Het volledige verkiezingsprogramma is beschikbaar op www.cdavaals.nl of aan te vragen via info@cdavaals.nl

Ouderen Sociëteit 'St. Jozef' Bocholtz

Jaarvergadering

Op woensdag 19 februari 2014 houdt de Ouderen Sociëteit haar jaarvergadering. Aanvang: 14.00 uur. Locatie: Op de Boor. Na afloop van de jaarvergadering volgt er een korte pauze. Tijdens deze pauze krijgt iedereen een koffie met vla aangeboden. Tot slot volgen er nog tien ronden kienen. Verzoek van het bestuur om tijdig de contributie te betalen. U bent allen van harte uitgenodigd.

Het bestuur van de Ouderen Sociëteit "St. Jozef" Bocholtz.

 **d'r Troebadoer**
Weekblad
Adverteren! info@tmdesign.nl

CARNAVAL NIEUWS uit de regio!



Carnavalsvereniging Der Vooseschtoets viert haar 6 x 11 jarig jubileum

EPEN - Op 7 en 8 februari viert de Epense carnavalsvereniging "der Vooseschtoets" haar 66 jarig jubileum. Werd in Epen reeds in 1937 carnaval gevierd met een heuse prins, in 1938 werd de carnavalsvereniging opgericht en proclameerde zij haar eerste prins.

Door de onrust en tweede wereldoorlog werd de viering nadien pas weer opgestart in 1950. Ondanks de tegenwerking vanuit de Katholieke kerk gingen men verder met de organisatie van het jaarlijkse carnaval. Van oorsprong werden de Epenaren en dus ook de carnavalsvereniging "de Voosvreëtere" (voseters) genoemd. Men vond dit ongepast en met paste de naam later aan naar Vooseschtoets (vossestaart). Al in 1957 zag men (ook toen reeds) in dat de jeugd de toekomst zou hebben en werd de carnavalsviering ook voor de kinderen een feit. Vanaf dat seizoen werd jaarlijks ook een jeugdprins uitgeroepen. In het begin bestond de carnavalsviering uit een Prinsenbal met proclamatie, Auw Wieverbal, een optocht op carnavalsmaandag en de afsluiting op carnavalsdinsdag voor middernacht. Met de komst van de kindercarnaval is er ook op zondag een kinderoptocht.

Vele jaren werden de carnavalswagens gebouwd bij de plaatse-

lijke boeren in de schuur. Veelal waren panlatten, karton en verf de belangrijkste ingrediënten. Bijzonder was dat de prinsenwagens (groot en klein) door de buurt werden gefinancierd en gebouwd. Enkele jaren geleden heeft de carnavalsvereniging wegens gebrek aan bouwruimte, enthousiasme en middelen helaas moeten besluiten om de zorg van de prinsenwagens in eigen beheer te nemen.

De Epense carnavalsvereniging heeft ook een traditie op het gebied van tanzmarieches. Al erg vroeg beschikte de vereniging over een eigen tanzmarieche en later over een eigen dansgroep. Begin jaren 70 wisten zowel de solos als de groepen in de toen opkomende danstoernooien hoge ogen te gooien.

Aan plaatselijke artiesten heeft het eigenlijk ook nooit ontbroken. Bekend in de regio was het Epens Trio. Ook nu nog heeft men jaarlijks een eigen schlager van de hand van een elvenraadslid. De vereniging heeft zich in de 66 jaar, met ups en downs, staande weten te houden. De relatie met de kerk is thans prima. Men was een van de eersten om vrouwen te proclameren als (jeud)prinses. Toch was het niet altijd makkelijk. Ook nu lukt het niet altijd om jongere carnavalsvierders in eigen dorp te boeien. De concurrentie met de grote steden (Venlo, Maas-

tricht) en natuurlijk de TV met de opening op het Vriethof, "Zoepkoel" en "Vasteloavendsvierder van het jaar" is groot. De jeugd maakt ander keuzes en de aanwezigheid in de vereniging is gering.

Toch is het de carnavalsvereniging gelukt om in het jubileumjaar de 66 ste prins uit te roepen. Deze prins tevens gemeenteprijs van de gemeente Gulpen-Wittem neemt het voortouw bij de carnavalsviering.

Nadat op de elfde van de elfde de nieuwe website van de carnavalsvereniging in de lucht ging (www.vooseschtoets.nl) werd later in november prins Mariejos I als jubileumprins en gemeenteprijs van Gulpen-Wittem geproclameerd. Op vrijdag 7 februari zijn alle (oud) leden van de vereniging uitgenodigd voor een interne feestavond. Op zaterdag 8 februari komt het hoogtepunt. In de loop van de middag worden de jubileumfoto's gemaakt en omstreeks 17 uur begint de officiële receptie van de jubilerende vereniging, de jubileumprins (tevens gemeenteprijs) Mariejos I, Jeugdprins Tim I, Jeugdprinses Yoël, Jeugdminister Maurice en Jeugdhofnar Sem en jubilaris Boy Ubaghs (4 x 11). Het seizoen krijgt een vervolg met de Auw Wieverbal op vrijdag 21 februari en de sleuteloverdracht door burgemeester van den Tillaar op carnavalszaterdag 1 maart. Deze formele activiteit in het bijzijn van alle carnavalsverenigingen uit Gulpen-Wittem zal dit jaar in Epen in en bij het Patronaatsgebouw plaatsvinden.

Jubilaris Boy Ubaghs (4 x 11)

Dit seizoen viert onze Ere-president Boy Ubaghs zijn 44 jarig jubileum. Nadat hij in 1957 de eerste jeugdprins van de vereniging werd nam hij in 1969 de heroprichting van de dans- en showgroep voor z'n rekening.



Jubileumprins (tevens gemeenteprijs) Mariejos I

In 1970 werd hij de Gemeenteprijs van de toenmalige gemeente Wittem. Hij trad toe tot de raad van elf en begeleidde de dansgroepen meer dan 11 jaar en was tevens bestuurslid. In 1986/1987 ruilde hij zijn muts voor het lidmaatschap van het jeugdcomité. Vervolgens werd hij in 1988 de eerste minister van onze vereniging en het jaar daarop president/voorzitter. Ruim 30 jaar diende hij de vereniging in het bestuur (zelfs als waarnemend secretaris). In 2009 werd hij benoemd tot Ere-president, maar bleef actief. De afgelopen 44 jaar heeft hij menige activiteit georganiseerd, ontwerpen gemaakt en ook nu nog maakt hij regelmatig videofilms t.b.v. carnavalsactiviteiten en is hij verantwoordelijk voor de Infoschtoets.



Jeugdhofnar Sem, Jeugdprinses Yoël, Jeugdprins Tim en Jeugdminister Maurice



Jubilaris Boy Ubaghs

Sophianum



NEW STARS ARE RISING

OPEN DAG 15 FEBRUARI

LANDSRADERWEG 3 / GULPEN 10:00-14:30 U.

MEDIA • SCIENCE
ARTS • SPORTS • GREEN

12 MAART
19:00 - 20:30 U.
TE GULPEN

VRAAG EN
ANTWOORD
AVOND
ATH. HAVO. VMBO.
GYM.



GYMNASIUM - ATHENEUM - HAVO - VMBO - LWOO

WWW.SOPHIANUM.NL



Nieuwe hoogheden van J.C.V. De Breuzeleerkes Mechelen

MECHELEN - In de nieuwe gemeenschapszaal A gen Sjoeel, zijn op zaterdag 11 januari 2014 de nieuwe heersers over het Breuzelèerkes rijk geproclameerd. De nieuwe heersers

zijn jeugdprins Cas 1 (Oligschläger) e Jeugdprinses Maud (Brauers) en Hofnar Dave (Klinkenberg).

Jeugdprins Cas 1e (Oligschläger) woont aan de Burg. Pappersweg 20 en heeft diverse hobby's zoals orgelspelen en voetbal. Jeugdprinses Maud (Brauers) uit de Wienberg 6 heeft als hobby's tennis en speelt klarinet in de jeugdharmone. Ze eet graag grote schnitzels. Hofnar Dave (Klinkenberg, Kleebergerweg 2 heeft als hobby's Judo en speelt ook in de jeugdharmone. Alle drie de hoogheden zitten in groep 7 van basisschool A gene Wienberg in Mechelen.



Robert Honings

Actief
voor uw
belang!

Lijst 5, nummer 11 **PvdA**

opmaken om voorop te gaan om samen carnaval te vieren met groot en klein in Mechelen met als hoogtepunt natuurlijk

hun jeugdoptocht op zondag 2 maart. Waartoe zij alle kinderen, ouders en familie oproepen om mee te gaan.

**GUN UW OUDE MEUBELS
EEN TWEEDE LEVEN!**

Wat dacht u van
(her)stofferen



In onze showroom hebben wij vele stalenboeken van bekende topmerken zoals:

JAB - REYNALDO - DE PLOEG enz.

Meubelleer is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte

ARNOLDUSSEN

INTERIEURS • OBJECTEN • MEUBILAIR

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

VV de Durchströperen proclameren hun 62e prins; Prins Giel I

UBACHSBERG - Op 18 januari is na een geweldige zitting afscheid genomen van Prins Rik I. Na een reis door de tijd, werd Giel Ortman geproclameerd tot Prins Giel I.

Giel die het rood-geel-groene-bloed in zijn aderen heeft stromen, stamt uit een heuse carnavalsfamilie. Zijn vader en broer Cas beide oud-Prinsen, hebben Giel de carnaval met de paplepel ingegoten. Giel is dan ook lid van Z.C. de Stube, waarmee hij al vele jaren optochten loopt en carnaval viert. Giel, in het dagelijks leven chauffeur bij Loon- en Grondverzetbedrijf Senden, woont in de Oude Schoolstraat. Giel heeft van zijn hobby zijn werk gemaakt. Tractoren is een passie van hem. Giel is lid van RKSVB, waar hij voetbalt op het 3e elftal. Tevens is hij Tamboer en 2e vaandeldrager bij Schutterij Sint Hubertus. In de resterende vrije tijd is hij vaak te vinden bij zijn vriendin Lesley.

Hij en zijn vriendin Lesley gaan de Bergsche Carnaval samen met zijn raad van elf, het jeugdprinspaar met hun raad van elf en alle carnavalisten op de kop zetten.



Foto Leon Smeets

Wilt u Prins Giel I feliciteren? Dat kan; zondag 23 februari vanaf 15.11 tot 17.11 uur in Café Zinzen te Ubachsberg.

MaQu

Sinds 2000

Een andere kijk op kleur...

Schilderwerken

Math Quodbach
 Kerkeveld 12 6351 LA Bochtoltz
 e-mail maqu@kpnplanet.nl telefoon **06 55 88 42 97**



Binnenschilderwerk
 Buitenschilderwerk
 Diverse plafond-
 en wandafwerkingen
 Buitengevelafwerking
 Kleuradvies
 Glaszetten
 Houtrotreparatie



Accelerando zoekt nieuwe leden!

SIMPELVELD - Is dansen je hobby en zou je graag in groepsverband willen dansen?

Dan zijn we op zoek naar jou! Wij zijn op zoek naar leuke meiden/dames voor het starten van een geheel nieuwe damesgroep. Jeugdleden vanaf 4 jaar zijn ook van harte welkom!

Voor meer info

☎ 045-5444413 (Trees Kicken)

✉ info@accelerando-simpelveld.nl

Advertenties opgeven?

☎ 06 - 1986 8816

✉ info@tmddesign.nl

Bedankt voor alle felicitaties, bloemen en attenties ter gelegenheid van mijn 95e verjaardag.

Het was geweldig!

Bertha Ploum-Hendriks
 Agatha Höfke - Eys



Gemengd Koor 'St. Jozef' Vaals

VAALS - Wij willen u graag informeren over de besteding van een deel van de vrije gave bij ons wereldlijk concert 'Muziek verbindt', op 20 oktober 2013.

2e Hands carnavalskleding

Elke zondag

van 10.00u tot 17.00

Verkoop van tweedehands

Karnavalskleding, Dans-

kleding, Optochtkleding

Vrije markt Brunssum

Aangeboden door Dans- en Showgroep Accelerando

ACTIE IN DE MAAND FEBRUARI 2014:

Alle hamburgers,

met uitzondering van de Pastorieke en de Roy's burger,

deze maand vóór maar € 2,75

of probeer eens

de tacorol of de cervela vóór maar € 2,-

TIJDENS DE CARNAVAL HEBBEN WIJ AANGEPASTE OPENINGSTIJDEN, ZODAT U TOT IN DE LATE UURTJES KUNT FEESTEN OM DAARNA NOG LEKKER TE KOMEN SNACKEN BIJ ONS!



TOT ZIENS, bij Roy en Dionne
 in cafetaria 't Pastorieke

Zoals eerder vermeld heeft u royaal gegeven, zodat een mooi bedrag gedoneerd kon worden aan het gekozen goede doel, het Alida Kemp Fonds. Deze stichting stelt zich zonder winst oogmerk ten doel het evangeliseren en het bestrijden van honger en ondervoeding bij kinderen in voornamelijk Honduras.

Inmiddels is duidelijk waaraan de donatie precies besteed zal worden. We zijn verheugd te kunnen melden dat met onze donatie de 'Comedor Infantil Respalda' in Honduras ondersteund zal worden; kinderen krijgen hier een voedzame maaltijd aangeboden.

Onze hartelijke dank gaat uit naar iedereen die heeft bijgedragen aan de vrije gave na afloop van ons concert, en dus aan deze mooie donatie!

WWW.LA-TAILLE.NL

Actie wegens succes verlengd !

TFM Cabine	10 Sessies	€ 85,-
Ozon Therapie	10 Sessies	€ 70,-
Better Belly	12 Sessies	€ 65,-
10x TFM, 10x BetterBelly, 10x Circuittraining		€ 150,-

Geldig t/m 15 Februari 2014



Markt 19A 6369 AH Simpelveld
 T: 045-5446440 / M: 06-52636787

Namens d'r Road van Elf van C.V. Woeësj-joepe...

Danke aan alle artiesten die de volkszietsong tot ee groeës succes hant gemaat, nemlich: Dansmarieche Valerie, D'r Doebele Forto, Ut Juulke, Magic Rhytm, d'r Bobo oes d'r begiengebusch, Marjo Schoonbrood, Accelerando, Herringbiesere, de drei tenoren, Lubbes en Dubbes, Femke Falderaa, damesroad van elf, Frank en Irene, Frings Viedel en de Durpsjonge



Danke aan de tswei presentatoren Ut Natascha en d'r Patrick
Danke aan d'r Rutger, D.J. Frank en G.T.F. Franzen voor leiding in d'r zaal, moeziek en technische oongersjteuning



Danke aan Remi en Gerda Thijssen van Partycentrum Oud Zumpelveld voor de geweldige oongersjteuning



Mer vual ooch, danke aan uuch allenuij, dier waort ee geweldig publiek en oane uuch in d'r zaal woar ut mer hof zoeë schun!!!

Hoffentlich bis de Volkszietsong 2015



SPORTNIEUWS uit de regio!

Sportclub'25

Programma

Zondag 9 februari

- 1e: Heksenbergh 1 - Sp.cl.'25 14.30
 2e: Sp.cl.'25 - Geertruidse Boys 12.00
 3e: Sp. Heerlen 4 - Sp.cl.'25 12.00
 4e: Groene Ster 6 - Sp.cl.'25 11.00

Nieuwe Hoofdtrainer Sportclub'25

Met ingang van het seizoen 2014-2015 wordt Erik Royen de nieuwe hoofdtrainer van Sportclub'25. Hij is de opvolger van zijn schoonvader Fer van Melsen. Eric is al een bekend gezicht binnen onze vereniging hij trainde het afgelopen seizoen samen met Ben Elzakker het 2de elftal.

Start 2e competitiehelft

Op zondag 9 februari beginnen de senioren weer aan de 2de competitiehelft. Na de winterstop beginnen alle seniorenelftallen weer met goede moed aan de competitie. Tijdens de winterstop heeft de selectie van het eerste en tweede elftal niet stil gezeten. Na het goede spel wat beide elftallen tijdens de diverse oefenwedstrijden lieten zien, is er weer goede hoop op een goede 2de competitiehelft. Nieuws Veteranen sportclub'25

Jaarvergadering Veteranen Sportclub'25

De veteranen van Sportclub'25 houden op 7 februari 2014 hun jaarlijkse jaarvergadering. Hier-

bij zullen naast de gebruikelijke onderdelen ook het wedstrijd-schema voor het seizoen 2014, de reis naar Zweden in 2014 zeker ter sprake komen.

De veteranen hebben afgelopen voetbalseizoen een uitstekend seizoen gedraaid, ze hopen nu hieraan een goed vervolg te kunnen geven.

De grote 3 van Sportclub'25

Zoals niemand ontgaan zal zijn speelt sportclub'25 dit jaar een grote rol binnen het carnavalsgebeuren in Bocholtz. Niet alleen Prins Adriaan I en jeugdprins Juul I zijn beide actief lid van Sportclub'25 en zwaaien nu de septon over hun rijk. Maar willen we vooral de successen niet vergeten van onze 3 tenoren, Harrie, Remond en Henk, beter bekend als de Herringbiessere. Ze hebben tot nu toe al diverse prijzen gewonnen, waarin als voorlopig hoogte punt het winnen van het PLK. Wij wensen hen allen langs deze weg proficiat en een geweldige tijd.

Kiezelridder

Het is al jarenlang een traditie om een kiezelridder te benoemen tijdens de carnavalsavond van Sportclub'25. Dit jaar was er echter een primeur, dit jaar werd de eerste vrouwelijke kiezelridder benoemd. Niemand minder dan Bertien Maassen, mag zich nu de eerste vrouwelijke kiezelridder noemen. Bertien beter bekend als Bertje werkt al tientallen jaar als vrijwilligster binnen sportclub'25. De meeste kennen haar als spil in de keuken van onze vereniging.

Bliksemlosterij

Op zaterdag 25 januari vond in het WDZ clubgebouw de trekking plaats van de WDZ bliksemlosterij.

De winnende lotnummers zijn: 1e prijs: 2113, 2e prijs: 1075, 3e prijs: 0493, 4e prijs: 3333, 5e prijs: 2993, 6e prijs: 2195, 7e prijs: 3805, 8e prijs: 1985, 9e prijs: 2703, 10e prijs: 4801. Prijswinnaars kunnen hun prijs af halen bij Ger Sauren, Jacobsstraat 42, 6351 LC Bocholtz. (a.u.b. vooraf even bellen 045 - 544 44 89 / 06 - 53 78 81 68).

Programma

Zaterdag 8 februari

BBC'77



Carlton Cup

BBC 1 en BBC 2 nemen deel aan de Carlton Cup. De loting voor de eerste ronde is geweest en de speeldata zijn bekend. Supporters zijn natuurlijk van harte welkom tijdens de thuiswedstrijden in Sporthal Bocholtz op vrijdag 21 februari en vrijdag 7 maart!

BBC 1:

Maandag 3 februari - 20.00 uur:

BC Geldrop 2 - BBC 1

Vrijdag 21 februari - 19.15 uur:

BBC 1 - BC Weert 1

Dinsdag 4 maart:

BC Veghel 2 - BBC 1

BBC 2:

Dinsdag 4 februari - 19.30 uur:

Roosterse BC 3 - BBC 2

Vrijdag 21 februari - 19.15 uur:

BBC 2 - BCM 1

Vrijdag 7 maart - 19.15 uur:

BBC 2 - BC SCC 1

Kijk voor meer nieuws en informatie op www.bbc77.nl of vind ons op facebook: Bocholtz Badminton Club '77.

hv Olympia



Programma

Dinsdag 4 februari

19:00: Olympia/Juliana DB1 -

Margraten DB2

Donderdag 6 februari

20:00: Olympia DS1 - Margraten

DS3

Zaterdag 8 februari

10:55: Margraten D1 - Olympia D1

13:00: Marsna E1 - Olympia E1

Zondag 9 februari

11:45: BDC'90 - Olympia DC1

Kampioenschap Dames Senioren

Ons dames senioren team speelt op donderdag 6 februari 2014 om 20.00 uur in de sporthal te Bocholtz haar eventuele kampioenswedstrijd.

Toevallig is net deze wedstrijd bij de start van de competitie op een doordeweekse dag gepland. Bij winst tegen HV Margraten is het kampioenschap een feit. Zorg dat je erbij bent.....

Kijk voor meer informatie op www.hvolympia.nl

Uitslagen

Zondag 2 februari

Wijnandia DS2 - Olympia DS1 14-19

HB Sint Truiden (B) DB1 -

Olympia DB1

34-6

Acrobatische gymnastiek in Bocholtz

BOCHOLTZ - Op 8 en 9 februari aanstaande organiseert G.V. Wilhelmina in samenwerking met de KNGU in de sporthal van Bocholtz de Zuid Nederlandse Kampioenschappen

acrogym.

Teams in verschillende categorieën zullen op de wedstrijdvloer in actie komen en de door hun ingestudeerde oefeningen laten zien en beoordelen.

U bent van harte uitgenodigd om een kijkje te komen nemen. De wedstrijden beginnen op beide dagen vanaf ca. 9.30 uur tot ca. 18.00 uur en de entree bedraagt € 2,50.



C1G: WDZ/Sp'25 - EHC 12.00

Zondag 9 februari

1e: RKHBS - WDZ 14.30

2e: FC Hoensbroek - WDZ 11.00

3e: WDZ - vv SCM 6 12.30

4e: SV Simpelveld 3 - WDZ 11.00

5e: WDZ - VV Hellas 10.30

VR: WDZ - ST Heer/Scharn 11.00

Advertenties opgeven?

Bel 06 - 1986 8816

of mail info@tmdesign.nl

Voor regio Vaals, Vijlen en Lemiers:

bel 043 - 3061743 of mail

info@drukkerijdeitzenweeren.nl

GARAGEBEDRIJF Oranjeplein 15a
RON VIJGEN Simpelveld

APK - ALLROUND ONDERHOUD
AIRCONDITIONING SERVICE
BANDEN - UITLATEN
SCHADEHERSTEL

 **045 - 544 42 21**
ma.-vr. 09.00-18.00 / za. 10.00-14.00

KDO Mechelen presenteert Gans Geweun

MECHELEN - Op vrijdag 14 februari, zaterdag 15 februari en zondag 16 februari a.s. **Gans Geweun**, een dorpscafé bij ons om de hoek.

Een plek waar je je thuis voelt, waar we lief en leed mogen delen en waar je (on)opvallend jezelf mag zijn. De uitbaters moeten, net als de gewone burger, op de kleintjes passen. Ze worden uitgedaagd om op een creatieve manier de omzet te vergroten, want anders... anders moet men misschien wel de deuren sluiten.

Gans Geweun, een dorpscafé bij ons om de hoek. Een plek die je herkent zonder er zelf te zijn geweest, waarbij de gasten wel erg veel lijken op... ja die.... ach hoe heet hij ook weer??? Kortom Gans Geweun staat garant voor een avond ouderwets

lachen, waarbij je je buurman voorzichtig aan zult stoten, waarbij je je buurvrouw een kleine knipoog geeft, want deze klucht komt wel erg dicht bij. En wat is er dan mooier om stilletjes vanuit de zaal, in de hoofdrol te zitten. En niemand die het weet.

De stamgasten zullen zorg dragen voor een bijzondere avond, zij bereiden zich op dit moment tot in de puntjes voor. En dan bedoelen we natuurlijk de spelers, die onder regie van Marjan Terhaar, stilaan het Valentijnsvirus te pakken krijgen. De spelers zijn: Bianca Haan, Lobke Havenith, Remco Lukassen, Ton Frissen, Sil Douven, Ingrid Coenen, Yolande Hambeukers, Henk Kicken, Guido Noteborn, Rachel Everartz, Stella Pieters en Monique Coenjaerds.

Bezoek ons via www.toneelmchelen.nl en lees op onze facebookpagina meer over de kaartverkoop.

ACTIVE ANIMALS

Kooidoel
Voeders
Hondensportartikelen



Healthy dog hondenvoer
MAX hondenvoer



Industrieterein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)
Bochtolterweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

 **富臨酒樓**
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant
'Rose Garden'
Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz
Voor meer informatie of reserveringen, bel **045 - 5441420**
Openingstijden: maandag t/m donderdag 16.00-21.00 uur
vrijdag t/m zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

<p>Afhaalmenu A (1 pers.) Babi pangang Tjap Tjoy Mini loempia's Saté</p> <p>€ 10,20 met kleine bak nasi of bami</p>	<p>Afhaalmenu B (2 à 3 pers.) Babi pangang Foe Yoe Hai Koeloeyuk Saté, kroepoek</p> <p>€ 14,95 met grote bak nasi of bami (half nasi / half bami 0,75 extra)</p>
<p>Afhaalmenu C (3 à 4 pers.) Babi pangang Tjap Tjoy Kipfilet met sambalbaliesaus Pisang goreng Saté en kroepoek</p> <p>€ 19,95 met 2 kleine bakken nasi of bami</p>	<p>Afhaalmenu D (4 à 5 pers.) Babi pangang / Foe Yoe Hai Koeloeyuk Kipfilet met ketjapsaus Mini loempia's Saté en kroepoek</p> <p>€ 26,75 met 2 grote bakken nasi of bami</p>

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,00 en grote bak mihoen € 4,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep, u kunt onbeperkt eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom.
Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 6,95 p.p.

Voor maar **€ 11,95 p.p.**

Koffietafel, bruiloft of vergadering?
Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!

Taxi Reinders
Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Ook voor uw station- en vliegveldritten. Vraag naar de tarieven.

Taxi Reinders

TMdesign
grafisch vormgever • drukkerij • kopiecenter • uitgeverij
Irmstraat 7 | 6369 VL Simpelveld | 06-19868816 | info@tmdesign.nl

 Wij feliciteren
Ralph, Linda en Vera Bröcheler
met de geboorte van hun dochter en zusje

Anne

Lazaristenstraat 22 - 6351 ME Bocholtz

BIJMAXIME

EETCAFE-RESTAURANT-ZAAL

De Hoeskamer va Zumpelveld

Lunch-BijMaxime

Huisgemaakte soepen

Gegratineerde uiensoep	5,25 *
Tomatengroentesoep met soepballen	4,95
Erwtensoen met roggebrood en spek	5,95
Limburgse mosterdsoep met zalmsnippers	5,50 *
Oma's vlees/groentesoep	5,95

Belegde stokbroodjes

(wit of molenaars bruin brood)

Slagerachterham	3,75
Jong belegen kaas	3,25 *
Brie	4,95 *
Boerenham	5,25
Tonijn	6,95
Gerookte zalm	7,50
Balgehakt	4,95
Gezond	6,95

Salades

Salade BijMaxime met runderreepjes, champignons, uien en pittige chilisaus	13,95
Salade met tonijn en gerookte zalm	14,95 *
Salade met geitenkaas, (spekjes) appel, walnoten in een honingdressing	13,95
Salade met scampi's en gamba's	16,95

Warme gerecht

Spek en ei	7,50
Uitsmijter ham en kaas	7,50
Omelet champignons	7,50 *
Tosti ham en kaas	4,50
Tosti Hawai met ananas	5,25
Tosti van het huis met brie en boerenham	5,25
Kippenpasteitje	8,50
2 Vleeskroketten met brood of friet	6,95
Trio kroket: vlees-, kaas- en garnaalkroket met brood of Biet	7,95
Sneetje BijMaxime met champignons, spek, uien en kruiden	8,25

Pasta's

Spaghetti bolognese	10,95
Tagliatelle met champignons - kaas saus	12,95 *

* vegetarische gerechten

bijmaxime@gmail.com

06 - 10922657

Diner-BijMaxime

Voorgerechten

Stokbrood met kruidenboter en tomatentapenade ..	3,95 *
Rundercarpaccio	10,95
Champignons in roomsaus met escargotskruiden gegratineerd	8,95 *
Oma's vlees/groentesoep	5,95
Kippensoep	5,95
Limburgse mosterdsoep met zalmsnippers	5,50
In de knoflook en rode pepers gebakken scampi's	8,95

Hoofdgerechten

Huisgemaakte saté van varkenshaas	14,95
Limburgs zuurvlees	13,50
Varkensschnitzel met champignonroomsaus	15,95
Zigeunerschnitzel	15,95
Kogelbiefstuk met gebakken champignons of pepersaus	18,95
Konijn op Limburgse wijze	16,95
Beenhammetje met Limburgse mosterdsaus	17,95
Limburgse forel met amandelen	16,95
Kabeljauwfilet met een citroen/botersaus	19,95
Vispotje van diverse soorten vis in een witte wijnsaus met pasta	18,95

Nagerechten

Hazelnootijs met caramelsaus	5,50
Boerenroomijs met warme chocoladesaus	5,25
Pallet van diverse soorten ijs	6,50
Bolletje vanille-ijs overgoten met amaretto in een kop hete espresso	5,95
Kidsijsje	2,95
Kaasplankje met een glaasje dessertwijn	8,95

Het ijs is afkomstig van de Helenahoeve uit Slenaken

Voor de kids

Friet met frikadel, kroket of kipnuggets	4,50
Pasta Bolgnaise	5,95
Kleine wienerschnitzel	6,95

Voor bij de borrel

Schaaltje gemengde olijven	3,50
Stokbrood met kruidenboter en tomatentapenade ..	3,95 *
Bitterballen (8 stuks)	3,75
Gemengde bitterganituur* (15 stuks)	7,95
Mini loempia's (6 stuks)	4,95
Kaasplankje met een glaasje dessertwijn	8,95 *

* vegetarische gerechten

Vroenhofstraat 1 • 6369 AP Simpelveld • 045-5441372

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 6

Promenade Marktstraat wordt eenrichtingsverkeer

Vanaf het voorjaar van 2014 wordt de Marktstraat toegankelijk voor doorgaand gemotoriseerd verkeer. Het verkeer kan dan vanaf het Kloosterplein richting de Markt rijden. Er geldt eenrichtingsverkeer dus het Kloosterplein is vanaf de Markt niet toegankelijk voor doorgaand verkeer. Alleen voetgangers, fietsers en bromfietzers kunnen in twee richtingen gebruik maken van de Marktstraat. Ook mag er geen vrachtverkeer door de Marktstraat rijden.

Door de ondernemers van het Kloosterplein is er op aangedrongen om, vanwege de verkeersdruk op het Kloosterplein, een overloop te creëren waardoor het verkeer ook kan weggrijden via de Marktstraat richting de Markt. Hierdoor wordt het rustiger op het kruispunt Kloosterstraat/Kloosterplein waar met name op piekmomenten verkeersdruk ontstaat.

In de nieuwe situatie kan het verkeer het centrum verspreid verlaten. Daardoor neemt

de verkeersveiligheid op en rondom het Kloosterplein toe. Ook kunnen bezoekers, als alle parkeerplaatsen op het Kloosterplein bezet zijn, eenvoudig een plek vinden op de Markt en achter het gemeentehuis.

Als gevolg van deze wijziging in het verkeersregime moet de Marktstraat in het voorjaar 2014 worden heringericht. Tot die tijd zal de Marktstraat, vanaf medio half maart 2014, worden ingericht met tijdelijke maatregelen.

Adviesraad Wmo Simpelveld

In 2007 werd de Wet Maatschappelijke Ondersteuning ingevoerd. Daar staat onder andere in dat iedere gemeente verplicht is over de invoering en uitvoering van deze wet advies te vragen aan de bevolking. Gemeente Simpelveld heeft, net als de meeste andere gemeenten, gekozen voor een Adviesraad Wmo. Met de Adviesraad Wmo werden afspraken gemaakt over de manier van samenwerken met de gemeente.

In de Adviesraad zitten mensen namens ouderen, gehandicapten, GGZ, Vrouwenorganisaties, Jeugd, Mantelzorgers en Vrijwilligers. Ad Raaijmakers, voorzitter
Jo Vaessen, penningmeester
Jo Van der Werf, secretaris
Annie Reuter-Kockelkoren

Annemarie Engels-Janssen
Frans Muijzers.

Wat moet de Adviesraad Wmo doen?

Eigenlijk heel eenvoudig! Plannen en voornemens van de gemeente op het gebied van de Wet Maatschappelijke Ondersteuning bekijken en dan adviezen geven over wat goed en minder goed is. Wij denken als Adviesraad Wmo graag mee over de leefbaarheid op het gebied van zorg. Als er aanleiding toe is geeft de Adviesraad Wmo ook ongevroegd advies.

Gekoppeld aan de Adviesraad Wmo is het Platform Wmo. Dat bestaat uit 19 mensen. Ze komen uit verschillende organisaties die met het sociale leven en de zorg te maken hebben.

Waar gaat de Wmo eigenlijk over? Kort gezegd over 'de Zorg'. Niet de zware zorg, want die valt binnen de AWBZ (Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten). De Wmo gaat over bijvoorbeeld: huishoudelijke hulp, vervoer zoals scootmobielen en rolstoelen, Regiotaxi, aanpassingen in huis enz.

Misschien hebt u gemerkt dat de Wmo niet alleen hier, maar in heel Nederland, een succes is geworden. Maar succes kost geld en daar zit het probleem, want door de crisis komt de regering geld tekort. (wordt vervolgd)

Jo Van der Werf
Secretaris Adviesraad Wmo

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket Bocholtz

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► Belastingloket

Via telefonische afspraak bij de Gemeenschappelijke Belasting- en Registratiedienst 045 - 569 56 00.

► Buurthulpdienst 'Bij de hand'

Voor gratis vertrouwde hulp/ondersteuning van een buurtgenoot.

Wijkcoördinator kern Simpelveld:
dhr. Math Kockelkoren: tel. 06 - 31372635

Wijkcoördinator kern Bocholtz:
dhr. Jan Schijen: tel. 06 - 38415407

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Eén belastingaanslag voor gemeentelijke- en waterschapsbelastingen

De uitvoering van de heffing en inning van de belastingen voor de gemeente Simpelveld is per 1 januari 2014 opgedragen aan de BsGW. Vanaf 2014 ontvangen burgers en bedrijven een aanslag van gemeentelijke belastingen gecombineerd met de waterschapsbelastingen op één biljet van BsGW.



Belastingen Gemeenten en Waterschappen Limburg

U heeft vanaf nu, voor zowel de waterschaps- als de gemeentelijke belastingen, nog alleen met BsGW te maken. Zo kunt u gebruik maken van het digitale loket www.BsGW.nl om al uw persoonlijke

belastingzaken te regelen. Dit digitale loket is beschikbaar vanaf het moment dat u de belastingaanslag van BsGW heeft ontvangen.

Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen

tussen 08.30u en 17.00u via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief). De medewerkers van het klantencontactcentrum van BsGW zijn u graag van dienst.

Gemeentelijke én waterschapsbelastingen betalen vanuit één rekeningnummer

Vanaf 2014 ontvangt u de gemeentelijke belastingen en de waterschapsbelastingen gecombineerd op één biljet van BsGW. Het totaalbedrag op het aanslagbiljet is een optelsom van twee belastingen.

Het kan zijn dat de belastingen tot nu toe van twee rekeningnummers werden afgeschreven. Omdat beide belastingen nu vanuit één systeem worden verwerkt en op één aanslagbiljet staan, kan nog slechts één

rekeningnummer worden gebruikt voor uw betalingen. Als u wilt dat BsGW een ander rekeningnummer gebruikt, dan kunt u dat doorgeven via uw persoonlijke pagina op www.BsGW.nl of telefonisch (088-8420420).

Automatische afschrijving voor de gemeentelijke én waterschapsbelastingen

Het betalen van de belastingen kan op meerdere manieren. Het gemakkelijkste is automatische incasso. U betaalt het totaalbedrag van het aanslagbiljet dan in maximaal 10 termijnen. Heeft u de gemeente eerder al gemachtigd voor de automatische incasso van belastinggelden? Of heeft u eerder al een machtiging afgegeven voor de waterschapsbelasting? Dan maakt BsGW het gemakkelijk voor u en

neemt deze machtiging over voor het nieuwe aanslagbiljet.

Omdat beide belastingenaanslagen op één aanslagbiljet staan, is automatische incasso van slechts één van beide belastingen niet meer mogelijk.

U kunt deze machtiging altijd weer intrekken. Dat kan gemakkelijk via uw persoonlijke pagina op www.BsGW.nl of telefonisch (088-

8420420). Een wijzigings-/intrekkingskaart krijgt u ook bij uw bankkantoor of het postagentschap in uw buurt.

Kiest u niet voor de mogelijkheid van automatische afschrijving, dan moet u zelf zorgen voor tijdige betaling van de aanslagen in twee termijnen binnen twee maanden na dagtekening van de aanslag.

Reisdocumenten vanaf 9 maart 2014 10 jaar geldig

Vanaf zondag 9 maart 2014 wordt de geldigheidsduur van nieuwe Nederlandse paspoorten en identiteitskaarten voor meerderjarigen verhoogd naar tien jaar. Iedereen die vanaf 10 maart 2014 een nieuw paspoort of identiteitskaart aanvraagt krijgt automatisch een reisdocument dat tien jaar geldig is. Voor de aanvragen en uitgaven van reisdocumenten vóór 9 maart 2014 verandert niets. Vanaf 9 maart veranderen ook de tarieven voor de reisdocumenten. Een paspoort kost

nu € 50,35 en kost straks (voor mensen van 18 jaar en ouder) € 66,95. Dit paspoort is dan dus wel twee keer zo lang geldig als nu het geval is.

Een identiteitskaart kost nu € 41,90 en kost straks voor volwassenen € 52,95. De identiteitskaart voor jongeren tot en met 13 jaar kost nu € 31,85 en met ingang van 9 maart wordt het tarief voor alle minderjarigen (tot 18 jaar) € 28,36. Een paspoort voor minderjarigen kost nu € 50,35 en straks € 51,05. De

identiteitskaart en het paspoort voor minderjarigen is echter wel maar vijf jaar geldig.

Vingerafdrukken

Vanaf maandag 20 januari 2014 worden er geen vingerafdrukken meer opgenomen bij de aanvraag van een Nederlandse identiteitskaart. Bij de aanvraag van een paspoort worden dan nog maar twee vingerafdrukken opgenomen in plaats van vier.

Tijdelijk van 6 tot en met 9 maart 2014 geen aanvragen mogelijk in verband met de invoering van de tienjarige geldigheid van het paspoort en de Nederlandse identiteitskaart

Op zondag 9 maart 2014 wordt de geldigheidsduur van het paspoort en de Nederlandse identiteitskaart voor personen die 18 jaar en ouder zijn, verlengd van vijf naar tien jaar. Omdat er een nieuw model van de documenten wordt ingevoerd, kunnen wij

van donderdag 6 maart 2014, tot maandag 10 maart 2014 geen aanvragen in behandeling nemen.

Koninklijke Marechaussee blijft in de periode van donderdag 6 maart 2014 tot en met zondag 9 maart 2014 wel mogelijk.

Noodpaspoorten

Het aanvragen van een noodpaspoort bij de

Carnavalsoptochten en alcoholgebruik

De nieuwe drank- en horecawet bepaalt dat jongeren onder de 18 jaar geen alcohol mogen drinken. Uiteraard zien we als gemeente in deze leeftijdsverhoging een gezondheidswinst voor jongeren. We begrijpen ook dat de nieuwe regels voor velen een verandering betekenen. Zeker voor de huidige 16/17 jarigen die ineens met een alcoholverbod worden geconfronteerd. Toch willen we die jongeren en ook hun omgeving bewust maken van de schadelijke gevolgen van alcoholgebruik op jonge leeftijd. In dat beeld past geen buitensporig drankgebruik in de carnavalsoptocht.

Met de nieuwe wetgeving in het achterhoofd en het carnaval voor de deur hebben we samen met de carnavalsverenigingen gesproken over verschillende opties voor de

carnavalsoptocht:

1. alles laten voor wat het is
2. alcohol geheel verbieden
3. of een tussenvorm: een biertje mag, maar wel met mate om excessen te voorkomen

De eerste optie doet geen recht aan de wet en geeft bovendien verkeerd voorbeeldgedrag. Optie 2 houdt geen rekening met welwillenden en de carnavalstraditie. De gemeente en de verenigingen kiezen daarom voor het laatste.

Daarover hebben wij samen de volgende afspraken gemaakt die gelden voor alle optochten in de gemeente:

- Alcohol wordt alleen op de wagens gedronken (dat betekent dat de groepen

die achter de wagens lopen, voor een drankje op de wagens moeten gaan).

- De alcohol wordt uit het zicht op de wagens geplaatst.
- De contactpersoon van de groepen (degene die het aanmeldingsformulier ondertekent) gebruikt voor- en tijdens de optocht geen alcohol.

Om te kijken of deze aanpak werkt, gaan we de regels met de carnavalsverenigingen evalueren.

Deze nieuwe regels vragen om aanpassing van iedereen. Daarvoor vragen we begrip. Het carnaval staat centraal en een pilsje hoort erbij. Maar excessen doen afbreuk aan het feest.

Limburgse regio's koploper in samenwerking waterketen

Alle Limburgse regio's hebben de hoogste score ('koploper') ontvangen van de landelijke visitatiecommissie, die de samenwerking in de waterketen beoordeelt. We horen daarmee tot de beste 34% van Nederland.

Gemeenten en waterschappen werken in ruim vijftig regio's samen in de (afval)waterketen. Samen willen ze zich inzetten voor een mooi, veilig, schoon, gezond en duurzaam beheer van het watersysteem en de waterketen.

Drinkwaterbedrijven bereiden gezond drinkwater uit oppervlaktewater en grondwater. Het gebruikte drinkwater zamelen gemeenten samen met regenwater in en voeren het via de riolering af. Waterschappen zuiveren dit afvalwater en brengen het schone water weer terug in het watersysteem. In die waterketen zijn vele innovatieve oplossingen

beschikbaar waarmee op een duurzame en doelmatige manier vernieuwingen in de drinkwaterbereiding, riolering en waterzuivering gerealiseerd kunnen worden.

Structurele kostenbeperving

De 33 Limburgse gemeenten, Waterschap Roer en Overmaas, Waterschap Peel en Maasvallei en het Waterschapsbedrijf Limburg werken samen met Waterleiding

Maatschappij Limburg en de provincie met als doel om in 2020 een structurele kostenbeperving van meer dan 10% (ten opzichte van 2010) te realiseren. De regio's hebben hiervoor plannen gemaakt. Inmiddels zijn alle regio's begonnen met de uitvoering van die plannen en zijn de eerste resultaten van kostenbesparingen al gerealiseerd. Op dit moment lijken de doelen van 2020 dan ook haalbaar.

Meer informatie en de volledige voortgangsrapportage vindt u op:
<http://www.samenwerkenaanwater.nl/>



samenwerken aan water
Elkaar inspireren door ervaringen te delen

Verkiezingsworkshop voor mensen met een verstandelijke beperking

Met het oog op de naderende gemeenteraadsverkiezingen op 19 maart 2014 organiseert MEE Zuid-Limburg een verkiezingsworkshop voor mensen met een licht verstandelijke beperking. Deze informatieve middag vindt plaats op 8 februari in Maastricht en op 15 februari in Heerlen.

Waarom deze workshop?

Nederland telt ruim 1,7 miljoen stemgerechtigden met een licht verstandelijke beperking. De politiek lijkt niet echt te weten hoeveel mensen met een verstandelijke beperking mogen stemmen. Voor deze mensen is het vaak moeilijk te begrijpen wat een politieke partij wil (verkiezingsprogramma) en op wie te stemmen.

Tijdens de workshop gaan wij in op vragen als

‘Wat is een gemeenteraad?’, ‘Waarom stem je op een gemeenteraad?’, ‘Hoe kun je stemmen?’ en ‘Op wie zou je kunnen stemmen?’. Daarnaast hebben wij ook materialen om het stemmen te oefenen zoals een echt stemhokje. Tevens zullen er mensen van diverse politieke partijen aanwezig zijn. De dag wordt begeleid door Roger Lataster die als typetje ook de politieke vragen gaat stellen. Alle bezoekers krijgen de kans om vragen te stellen en te praten met politici.

Het programma van de middag

- Workshop over de gemeenteraden
 - Workshop over stemmen
- Pauze met een stuk vlaai en kop koffie/thee
- Bezoekers kunnen praten met politici.
 - Oefenen met stemmen

Waar en wanneer?

De verkiezingsworkshops vinden plaats op zaterdag;
8 februari van 14.00 uur tot 17.00 uur
Centre Magnifiek Malberg, Malbergsingel 72, Maastricht
15 februari van 14.00 uur tot 17.00 uur
MEE Zuid-Limburg, Frankenlaan 7, Heerlen

De toegang is gratis en consumpties zijn voor eigen rekening. Graag vooraf aanmelden via telefoonnummer 088 010 22 22 of verkiezingen@meezuidlimburg.nl
Kijk voor actuele informatie op de website: www.meezuidlimburg.nl.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning hebben ontvangen, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is:

- Voor: het realiseren van een bedrijf aan huis
Locatie: St. Nicolaasstraat 15 te 6369 XM Simpelveld
Datum ontvangst: 22-01-2014
Dossiernummer: 26770

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het

college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvraag kunt u ons bellen: 14 045.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag vergunningvrij is:

- Voor: het uitbreiden van de woning
Locatie: Peitzenberg 4 te 6369 GX Simpelveld
Verzenddatum: 27 januari 2014
Dossiernummer: 25866

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht de volgende aanvraag is ingetrokken:

- Voor: het plaatsen van een mestzak
Locatie: Tienbaan ongen. Bocholtz
Verzenddatum: 21 januari 2014
Dossiernummer: 23715

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u geen bezwaar of zienswijzen indienen.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Ridderbeek en van der Aa: elke woensdag van 16.30 - 17.30 uur.
Daarnaast is het mogelijk om buiten het spreekuur telefonisch een afspraak te maken: 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen bestuur; Openbare Orde en Veiligheid; Rampenbestrijding; Handhaving Milieu en

Bouw- en Woningtoezicht; Economische Zaken; Dienstverlening; Financiën; Informatisering en Automatisering; Communicatie; Intergemeentelijke samenwerking (o.a. Parkstad Limburg); Personeel en Organisatie.

Wethouder ing R.J.J. Ridderbeek:
Verkeer; (Openbaar) Vervoer; Regionale Mobiliteit; Wonen; Ruimtelijke Kwaliteit; Bouw en Woningtoezicht; Volkshuisvesting; Sportaccommodaties; Gemeentelijke Eigendommen; Dorpsvernieuwing;

Monumenten; Openbaar Groen; Natuur en Landschap; Afval; Rd4; Riolen; Milieu; Water.

Wethouder J.M.W. van der Aa:
Gezondheidszorg; Zorg en Inkomen (Sociale Zaken); Welzijn; Wet Maatschappelijke Ondersteuning; Onderwijs; Leerlingenvervoer en Leerplichtzaken; Jeugd- en Jongerenwerk; Volwasseneneducatie; Bibliotheekwerk, Muziekbeleid; Kunst en Cultuur; Ouderenbeleid; Toerisme en Recreatie; Kinderopvang; Sportbeleid.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het kappen van twee bomen
- Locatie: Paumstraat 47 6351 BA Bocholtz
- Verzenddatum: 23-01-2014
- Dossiernummer: 25894

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden.

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na de datum van verzending van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het

college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Beleidsregels handhaving wet kinderopvang en kwaliteitseisen peuterspeelzalen 2014

Het college heeft op 28 januari 2014 het handhavingsbeleid 'Beleidsregels handhaving Wet Kinderopvang en kwaliteitseisen peuterspeelzalen Gemeente Simpelveld 2014' vastgesteld met terugwerkende kracht met ingang van 1 januari 2014. Op grond van de Wet Kinderopvang en

kwaliteitseisen peuterspeelzalen is het college verantwoordelijk voor het toezicht op en de handhaving van de kwaliteit van de kinderopvang en peuterspeelzalen. De GGD ZL bewaakt de kwaliteit door inspecties uit te voeren. Dit is in de wet bepaald. Als de GGD ZL een overtreding constateert bij een kinderopvang- of peuterspeelzaallocatie, dan moet het college handhaven. Om de handhaving transparant en consistent te laten verlopen, heeft het college het handhavingsbeleid

'Beleidsregels handhaving Wet kinderopvang en wet kwaliteitseisen peuterspeelzalen Gemeente Simpelveld 2014' vastgesteld. Hiermee is de beleidsregel 'handhavingsprotocol kwaliteit kinderopvang en peuterspeelzalen Simpelveld 2013' met terugwerkende kracht met ingang van 1 januari 2014 ingetrokken. Het collegebesluit als ook de beleidsregels liggen in het gemeentehuis ter inzage.

► Kennisgeving vaststelling bestemmingsplan Hoeve Overhuizen

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat de gemeenteraad bij besluit van 23 januari 2014 het bestemmingsplan 'Hoeve Overhuizen' in Bocholtz gewijzigd heeft vastgesteld.

Bij de vaststelling zijn enkele wijzigingen aangebracht in de bestemmingsplan ten opzichte van het ontwerpbestemmingsplan zoals dit ter inzage heeft gelegen.

Het bestemmingsplan maakt het mogelijk om het kantoor van de Rabobank 'Centraal Zuid-Limburg' in de voormalige Hoeve Overhuizen te maken. Het adres is Overhuizerstraat 2-4 te Bocholtz. Dit is kadastraal bekend als gemeente Simpelveld, sectie C nummers 250 en 268.

Vanaf **donderdag 6 februari 2014** ligt het ontwerpbestemmingsplan 'Hoeve Overhuizen te Bocholtz' ter inzage. Iedereen kan dit ontwerp-bestemmingsplan **zes weken** lang inzien. Dus tot en met woensdag 19 maart 2014. Dit kan op het gemeentehuis aan de Markt 1, in Simpelveld. De

openingstijden zijn:

- maandag t/m vrijdag van 8:30 tot 12:30 uur
- woensdagmiddag van 13:30 tot 19:00 uur.

U kunt het digitale bestemmingsplan raadplegen op de website www.ruimtelijkeplannen.nl. Via de gemeentelijke website www.simpelveld.nl kunt u eveneens een link vinden naar dit bestemmingsplan.

Tegen het besluit omtrent vaststelling kan gedurende de hiervoor genoemde zes weken beroep bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden ingesteld door:

- belanghebbenden die tijdig een zienswijze hebben ingediend tegen het ontwerpbestemmingsplan;
- belanghebbenden die kunnen aantonen daartoe redelijkerwijs niet in staat te zijn geweest;

Het beroepschrift moet schriftelijk worden ingediend bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, postbus 20019, 2500 AE 's-Gravenhage. Indien beroep wordt ingediend, kan tevens een verzoek om voorlopige voorziening worden ingediend bij de Voorzitter van de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Voor zowel het beroep-

schrift, als het verzoekschrift is griffierecht verschuldigd.

Het bestemmingsplan treedt in werking met ingang van de dag na die waarop de beroepstermijn afloopt, tenzij binnen de beroepstermijn een verzoek om voorlopige voorziening is ingediend. Het besluit treedt niet in werking alvorens op het verzoek is beslist.

Voor meer informatie kunt u bellen met de afdeling Leefomgeving, telefoonnummer 14 045

Simpelveld, 5 februari 2014

► Gewijzigd Wmo-uitvoeringsbesluit gemeente Simpelveld 2014

Het college maakt bekend dat in de vergadering van 28 januari 2014 het 'Besluit maatschappelijke ondersteuning gemeente

Simpelveld 2014' is vastgesteld. Het uitvoeringsbesluit geeft aan op welke manier hulp bij het huishouden, woonvoorzieningen, vervoersvoorzieningen en hulpmiddelen vanuit de Wet maatschappelijke ondersteuning (Wmo) worden verstrekt. Het gewijzigde besluit treedt in werking per 1 februari 2014.

Het besluit ligt van maandag 3 februari 2014 tot maandag 3 maart 2014 ter inzage bij de afdeling Leefomgeving.

► Kennisgeving vaststelling bestemmingsplan 'Groeneboord Zuid, Bocholtz'

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken op grond van artikel 3.8 Wro bekend dat met ingang van **donderdag 6 februari** het bestemmingsplan 'Groeneboord Zuid, Bocholtz' gedurende **zes weken** voor een ieder ter inzage ligt tijdens de openingstijden in het Gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Het bestemmingsplan voorziet in de bouw van maximaal 31 woningen. Het plangebied ligt aan de noordkant van de kern Bocholtz in de gemeente Simpelveld. Het plangebied wordt aan de noordzijde begrensd door de braakliggende gronden voor de ontwikkeling waarvan het bestemmingsplan 'Vrije sector woningen Groeneboord, Bocholtz' geldt, aan de oostzijde door het Bongerdplein, aan de zuidzijde door de Groeneboord en aan de westzijde door agrarische percelen.

Gemeenten zijn vanaf 1 januari 2010 verplicht bestemmingsplannen digitaal beschikbaar te stellen. U kunt het digitale bestemmingsplan "Groeneboord Zuid, Bocholtz" raadplegen op de website www.ruimtelijkeplannen.nl. Via de gemeentelijke website www.simpelveld.nl kunt u een link vinden naar dit bestemmingsplan.

Tegen het besluit omtrent vaststelling kan gedurende de hiervoor genoemde zes weken beroep bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden ingesteld door:

- belanghebbenden die tijdig een zienswijze hebben ingediend tegen het ontwerpbestemmingsplan;
- belanghebbenden die kunnen aantonen daartoe redelijkerwijs niet in staat te zijn geweest;
- belanghebbenden die bezwaren hebben tegen wijzigingen die bij de vaststelling van het bestemmingsplan zijn aangebracht.

Het beroepschrift moet schriftelijk worden ingediend bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, postbus 20019, 2500 AE 's-Gravenhage. Indien beroep wordt ingediend, kan tevens een verzoek om voorlopige voorziening worden ingediend bij de Voorzitter van de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Voor zowel het beroepschrift, als het verzoekschrift is griffierecht verschuldigd.

Het bestemmingsplan treedt in werking met ingang van de dag na die waarop de beroepstermijn afloopt, tenzij binnen de beroepstermijn een verzoek om voorlopige voorziening is ingediend. Het besluit treedt niet in werking alvorens op het verzoek is beslist.

Voor meer informatie kunt u bellen met de afdeling Leefomgeving: 14 045

Simpelveld, 5 februari 2014.



Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl

Auw Wiever Zumpelveld Jubileums weekend 5x11



Samstig d'r 8de Feberwaar 2014
Fesovvend aavank 20.11 oer

De Auw Wiever gunt Euregionaal mit

De Kellerjunges-Domm en Dööl
D'r Letste Sjrai-Kölsch Platt
Tiroler Teufel-De Durpsjonge
en ut Femke Falderaa

Entree: Vrij gaaf

Mit DJ Flügel

Zondig d'r 9de Feberwaar 2014



Brunch in de toekomst

11.00 bis 14.00 oer

Mit Mini Sjwats-Wies

Entree: 12,50

Receptsie

14.00 bis 16.00 oer

Mit ing groeëse Tombola en Mesjieu Wally

Mit DJ Flügel

Scouting St. Lucia Simplenveld naar Toverland



Scouting St. Lucia Simplenveld, een jeugdvereniging met meer dan 90 leden die wekelijks bij elkaar komen, is erg waardevol voor de jeugd van de gemeente Simplenveld.

Vele vrijwilligers spannen zich het hele jaar in om de jongens en meiden van 6 tot 18 jaar de tijd van hun leven te bezorgen en dit met een bijzonder klein budget.

In de zomer van 2013 hebben een aantal ouders van jeugdleden met een eigen bedrijf besloten de scouting te gaan sponsoren. Dit zorgde voor een flinke boost van het activiteitenbudget! Daarnaast hebben vele leden ook zelf een steentje bijgedragen door het lopen van een sponsortocht in het park achter het gemeentehuis.

Samen hebben de sponsoren en de leden er voor gezorgd dat de hele vereniging in het najaar een dagtocht heeft kunnen maken naar Toverland.

Een geweldige dag voor alle kids.

Op de foto alle kinderen die mee zijn geweest naar Toverland, natuurlijk met vermelding van de sponsors die deze happening mogelijk hebben gemaakt, waarvoor nogmaals hartelijk dank!



Workshop iPad

BOCHOLTZ - Workshop: De iPad en zijn vele mogelijkheden op maandag 17 februari in Bibliotheek Bocholtz



Een informatieve avond over een aantal belangrijke apps voor de iPad van Apple. Aan de orde komen omschrijving, downloading, gebruik en specificaties. Voorbeelden van apps die o.m. de revue passeren zijn: iPhoto, Instagram, Facebook, Flipboard, Day One, Kaarten en Pinterest. Verder zal er ook aandacht zijn voor iCloud, het opslagsysteem via internet en het nieuwe besturingssysteem iOS 7.

Een interessante bijeenkomst voor iPad-bezitters/gebruikers

die meer willen weten over de beste en meest bruikbare programma's voor dit tablet.

Aanmelden

✉ bocholtz@bibliotheek
simplenveld.nl

☎ 045 -544 48 58

Kosten voor niet leden van de Bibliotheek € 2,50, bibliotheekleden hebben gratis toegang. De avond is van 19.30-21.00 uur

TMdesign

grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter (zwart/wit en kleur)
internet

Irmstraat 7 • 6369 VL Simplenveld

Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / t.j.meijer@home.nl

Internet www.tmdesign.nl / www.uitinsimplenveld.nl

Heerlijk Hulp groeit verder

SIMPELVELD - Heerlijk Hulp VOF, gevestigd te Simplenveld, is in 2013 wederom gegroeid. De omzet is verdubbeld, even als het totaal afgezette uren.

Ook in 2014 zal deze groei door gezet worden; de verwachting is dat de omzet met 50% stijgt en de afzet met 45%. Heerlijk Hulp heeft eind 2013, 15 werknemers in dienst. Eind 2014 zal de teller op 21 werknemers staan.

Het succes van Heerlijk Hulp is te danken aan het persoonlijk contact met de klant, de betaalbare tarieven en de mogelijkheid voor de klant om alle diensten in- en om het huis of pand af te nemen bij een en hetzelfde bedrijf, net zoals een en dezelfde contactpersoon. Het focusge-

bied van Heerlijk Hulp is en zal altijd met name Parkstad blijven. In 2014 is de doelstelling om heel Zuid Limburg, tot aan de grens Sittard-Geleen te kunnen voorzien van hulp.

Heerlijk Hulp heeft in 2013 dochter onderneming 'Ergotherapie Parkstad' succesvol geopend, in samenwerking met fysiotherapie Ben Wijkkel. De verwachting is dat in 2014 een verdubbeling, in zowel de omzet als afzet te kunnen realiseren. Roy Janssen (directeur) "2014 moet het jaar worden waarin wij stabiele groei gaan laten zien en een stabiele klantenkring op bouwen voor de toekomst en dat we bij onze klanten, ons steentje kunnen bijdragen. In 2015 verwachten wij dankzij deze stabiliteit verder te kunnen groeien en een volgende dochter onderneming te kunnen starten".